

MANUAL (p. 2)	BRUGERVEJLEDNING (s. 54)
ANLEITUNG (S. 6)	VEILEDNING (s. 58)
MODE D'EMPLOI (p. 10)	ИНСТРУКЦИЯ (62 стр.)
GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)	KILAVUZ (s. 66)
MANUALE (p. 18)	KASUTUSJUHEND (lk. 70)
MANUAL DE USO (p. 22)	NÁVOD (s. 74)
MANUAL (p. 26)	ROKASGRĀMATA (lpp. 78)
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 30)	NAUDOJIMO VADOVAS (82 p.)
KÄYTTÖOHJE (s. 34)	PRIRUČNIK (str. 86)
BRUKSANVISNING (s. 38)	РЪКОВОДСТВО (p. 90)
NÁVOD K POUŽITÍ (s. 42)	INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 94)
MANUAL DE UTILIZARE (p. 46)	PRIROČNIK (str. 98)
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 50)	

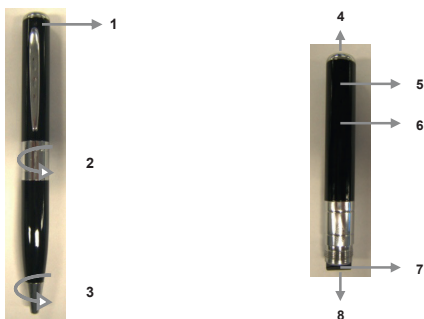


## CAMERA PEN

## Introduction

- Very small and compact digital video recorder with built-in colour camera and microphone.
- Designed as a pen and ideal to use as a spy or hidden camera.
- Built-in rechargeable battery.
- Can be connected to a PC or notebook with the USB cable for data transfer and charging.
- Supports Micro SD card.

## Description



- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Camera lens   | 4. ON/OFF button and operation |
| 2. Turn to access the Micro SD card and USB connection | 5. LED indicator               |
| 3. Turn to open the ballpoint pen                      | 6. Reset button/Microphone     |
|  | 7. Micro SD card reader        |
|  | 8. USB connection              |

## OPERATION

### 1. ON/OFF

Hold the ON/OFF button until the green LED indicator stays lit.

## **2. PHOTO FUNCTION**

Turn on the camera until the green LED indicator stays lit, press the ON/OFF button once, then the green indicator will flash once. The picture is taken.

## **3. VIDEO FUNCTION**

Turn on the camera until the green LED indicator stays lit. Hold the ON/OFF button two seconds to enter into video mode. The green indicator then turns off, it means the camera is recording a video. Press the ON/OFF button once, the green LED indicator stays lit again, the camera will stop recording and the video file will be saved.

## **4. CONNECT TO A COMPUTER OR NOTEBOOK**

Open the pen to access the USB connection. Connect the pen to a computer or notebook with the supplied USB cable. Open the folder to view the files. The photo files are stored in the folder: PHOTO. The video files are stored in the folder: VIDEO.

## **5. SET THE TIME/DATE/YEAR**

If you want to include the year, date and time with the photos and videos, please follow the instructions below:

- A) Connect the pen with the computer or notebook.
- B) Open the folder to view files (root directory).
- C) Right click with mouse and select NEW in the pop up window.
- D) Select TEXT DOCUMENT and open the TEXT DOCUMENT (in the folder).
- E) Enter as follows: yyy-mm-dd<PRESS TAB BUTTON>hh:mm:ss (e.g.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Click FILE (left top corner of TEXT DOCUMENT) and choose option SAVE.
- G) The file is saved in the root directory and the photos and videos are now marked with year, date and time.

## **6. CHARGE**

Open the pen to access the USB connection. Connect the pen to a computer or notebook with the supplied USB cable. The LED indicator will slowly light up in red. When the LED indicator blinks bright red, the battery is fully charged.

## **7. POWER SAVING MODE**

If the ON/OFF/OPERATION button is not pushed within 3 minutes, the camera will turn off to save battery capacity.

## **8. GENERAL**

When there is no storage capacity left, the LED indicator will blink red and blue to indicate to change the Micro SD card or copy the files to your hard disk drive

of your computer or notebook. The pen will save the last data and shut down automatically.

## Specifications

- Resolution: 1280 x 960 AVI
- Resolution photo mode: 1280 x 960 JPEG
- File size: >30 MB (minute)
- Memory: Micro SD, up to max 8 GB
- Battery: Lithium-ion battery
- Charging time:  $\pm 3$  hours (via USB, 5 V)
- Operating time:  $\pm 50$  minutes
- Weight: 30 g
- Dimensions:  $\varnothing 13.3 \times 144$  mm



**Safety precautions:**

Do not expose the product to water or moisture.

**Maintenance**

Clean only with a dry cloth.

Do not use cleaning solvents or abrasives.

**Warranty**

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

**General**

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

This manual was produced with care. However, no rights can be derived. Nedis BV can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.

Keep this manual and packaging for future reference.

**Attention**

- This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
- There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

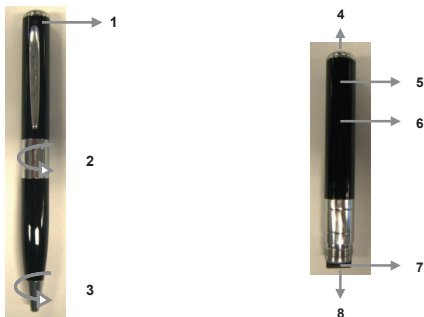
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## Einleitung

- Sehr kleiner und kompakter, digitaler Videorekorder mit eingebauter Farb-Kamera und Mikrofon.
- Als Stift entworfen und ideal zum Spionieren oder als versteckte Kamera.
- Eingebauter wiederaufladbarer Akku.
- Kann zum Datentransfer und Aufladen mittels USB-Kabel an einem PC oder Notebook angeschlossen werden.
- Unterstützt Micro SD-Karten.

## Beschreibung



- |  |  |
|--|--|
| 1. Kameraobjektiv  | 4. EIN/AUS-schalter und Funktionstaste |
| 2. Zugriff auf die Micro SD-Karte und den USB-Anschluss durch Drehen | 5. LED-Anzeige                         |
| 3. Öffnen des Kugelschreibers durch Drehen                           | 6. Reset-Taste/Mikrofon                |
|  | 7. Kartenleser für Micro SD-Karten     |
|  | 8. USB-Anschluss                       |

## BETRIEB

### 1. EIN/AUS

Halten Sie den EIN/AUS-Schalter gedrückt, bis das grüne LED durchgängig leuchtet.

## 2. FOTO-FUNKTION

Schalten Sie die Kamera ein, so dass das grüne LED durchgängig leuchtet und drücken Sie dann den EIN/AUS-Schalter, woraufhin die grüne Anzeige einmal aufleuchtet. Die Aufnahme wird gemacht.

## 3. VIDEO-FUNKTION

Schalten Sie die Kamera ein, so dass das grüne LED durchgängig leuchtet. Halten Sie den EIN/AUS-Schalter für zwei Sekunden gedrückt, um in den Videomodus zu gelangen. Der grüne Anzeiger erlischt, wenn die Kamera ein Video aufnimmt. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter einmal kurz, woraufhin der LED-Anzeiger wieder durchgängig leuchtet und die Kamera die Aufnahme beendet und die Videodatei speichert.

## 4. ANSCHLUSS AN EINEN COMPUTER ODER EIN NOTEBOOK

Öffnen Sie den Stift, um auf den USB-Anschluss zuzugreifen. Schließen Sie den Stift mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einen Computer oder ein Notebook an. Öffnen Sie den Ordner, um die Dateien anzuzeigen. Die Fotodateien befinden sich in dem Ordner: PHOTO. Die Videodateien befinden sich in dem Ordner: VIDEO.

## 5. UHRZEIT/DATUM/JAHR EINSTELLEN

Wenn sie Jahr, Datum und Uhrzeit zu den Fotos und Videos hinzufügen möchten, befolgen Sie bitte folgende Anweisungen:

- A) Schließen Sie den Stift an einen Computer oder ein Notebook an.
- B) Öffnen Sie den Ordner (Root-Verzeichnis), um die Dateien anzuzeigen.
- C) Wählen Sie mit einem Rechtsklick der Maus die Option NEW im Pop-up-Fenster.
- D) Wählen Sie die Datei TEXT DOCUMENT und öffnen Sie diese (im Ordner).
- E) Geben Sie folgendes ein: `yyy-mm-dd<TASTE TAB DRÜCKEN>hh:mm:ss` (e.g.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Klicken Sie auf FILE (links oben im TEXT DOCUMENT) und wählen Sie die Option SAVE.
- G) Die Datei wird im Root-Verzeichnis gespeichert und zu den Bildern und Videos werden jetzt Jahr, Datum und Uhrzeit hinzugefügt.

## 6. LADEN

Öffnen Sie den Stift, um auf den USB-Anschluss zuzugreifen. Schließen Sie den Stift mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einen Computer oder ein Notebook an. Die LED-Anzeige wird allmählich rot. Wenn die LED-Anzeige hellrot aufleuchtet ist der Akku voll aufgeladen.

## 7. ENERGIESPARMODUS

Wenn der EIN/AUS/BETRIEB Schalter nicht innerhalb von 3 Minuten gedrückt wird, dann schaltet sich die Kamera ab, um Batterieleistung zu sparen.

## 8. ALLGEMEINES

Wenn die Speicherkapazität erschöpft ist, blinkt die LED-Anzeige rot und blau auf und zeigt damit an, dass die Micro SD-Karte gewechselt werden muss oder die Dateien auf der Festplatte Ihres Computers oder Notebooks kopiert werden müssen. Der Stift speichert die letzten Daten und wird automatisch heruntergefahren.

### Spezifikationen

- Auflösung: 1280 x 960 AVI
- Auflösung im Fotomodus: 1280 x 960 JPEG
- Dateigröße: >30 MB (Minute)
- Speicher: Micro SD, max, bis zu 8 GB
- Akku: Lithium-Ionen Akku
- Ladezeit: ±3Stunden (via USB, 5 V)
- Betriebszeit: ±50 Minuten
- Gewicht: 30 g
- Abmessungen: Ø 13,3 x 144 mm

**Sicherheitsvorkehrungen:**

Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

**Wartung**

Nur mit einem trockenen Tuch säubern.

Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

**Garantie**

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

**Allgemeines**

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. Nedis BV haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

**Achtung**

- Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.
- Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

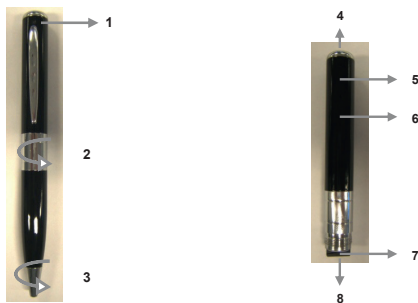
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE**

## Introduction

- Enregistreur vidéo numérique petit et compact avec appareil photo et microphone intégrés.
- Conçu comme un stylo et idéal pour être utilisé comme caméra espion ou cachée.
- Batterie rechargeable intégrée.
- Peut être relié à un PC ou à un notebook avec le câble USB afin de transférer des données ou d'être rechargé.
- Prend en charge les cartes micro SD.

## Description



- |  |  |
|--|--|
| 1. Objectif de la caméra                                   | 4. Bouton MARCHE/ARRÊT                 |
| 2. Pivote pour donner l'accès à la carte SD et au port USB | 5. Indicateur DEL                      |
| 3. Pivote pour ouvrir le stylo                             | 6. Bouton de remise à zéro/ Microphone |
|  | 7. Lecteur de carte SD                 |
|  | 8. Connecteur USB                      |

## OPÉRATION

### 1. MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT jusqu'à ce que le voyant LED vert reste allumé.

## 2. FONCTION PHOTO

Allumez l'appareil photo jusqu'à ce que le voyant LED vert reste allumé. Appuyez brièvement sur le bouton MARCHE/ARRÊT, le voyant vert clignotera alors une fois. La photo est prise.

## 3. FONCTION VIDEO

Allumez l'appareil-photo jusqu'à ce que le voyant LED vert reste allumé. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pendant deux secondes pour passer en mode vidéo. Le voyant vert s'éteint, cela signifie que l'appareil photo enregistre une vidéo. Appuyez à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT, le voyant LED vert reste allumé, l'appareil photo stoppera de filmer et la vidéo sera sauvegardée.

## 4. CONNEXION A UN ORDINATEUR OU NOTEBOOK

Ouvrez le stylo pour accéder au raccordement USB. Reliez le stylo à un ordinateur ou à un notebook grâce au câble USB fourni. Ouvrez le fichier pour regarder les dossiers. Les dossiers de photo sont stockés dans le fichier : PHOTO. Les dossiers de vidéo sont stockés dans le fichier : VIDEO.

## 5. REGLAGE DE L'HEURE/DATE/ANNEE

Si vous souhaitez inclure l'année, la date et l'heure aux photos et vidéos, veuillez suivre les instructions suivantes :

- A) Reliez le stylo à l'ordinateur ou au notebook.
- B) Ouvrez le fichier pour voir les dossiers (répertoire source).
- C) Cliquez droit avec la souris et sélectionnez NEW dans la fenêtre pop up.
- D) Sélectionnez TEXT DOCUMENT et ouvrez le TEXT DOCUMENT (dans le fichier).
- E) Entrez les données comme il suit : aaaa-mm-jj<APPUYEZ SUR LA TOUCHE TAB>hh :mm :ss (p.ex. : 2014-02-26 23 : 59 : 59).
- F) Cliquez sur FILE (coin supérieur gauche du TEXT DOCUMENT) et choisissez l'option SAVE.
- G) Le dossier est sauvegardé dans le répertoire racine et les photos et vidéos sont maintenant identifiés par l'année, la date et l'heure.

## 6. CHARGEMENT

Ouvrez le stylo pour accéder au raccordement USB. Reliez le stylo à un ordinateur ou à un notebook grâce au câble USB fourni. Le voyant LED rouge s'allume lentement. Quand le voyant LED clignote rouge, la batterie est entièrement chargée.

## 7. MODE ECONOMIE D'ENERGIE

Si le bouton MARCHE/ARRET/OPERATION n'est pas appuyé pendant plus de 3 minutes, l'appareil photo s'éteindra afin de sauvegarder l'énergie de la batterie.

## 8. GENERALE

Quand il n'y a pas plus aucune capacité de stockage, le voyant LED clignote en rouge et bleu afin d'indiquer qu'il faut changer la Micro carte SD ou copier les dossiers sur le disque dur de votre ordinateur ou notebook. Le stylo sauvegardera les dernières données puis s'éteindra automatiquement.

### Spécifications

- Résolution : 1280 x 960 AVI
- Résolution mode photo : JPEG 1280 x 960
- Taille de fichier : >30 MB (minute)
- Mémoire : Micro SD, jusqu'à 8GB max
- Batterie : Batterie Lithium-ion
- Temps de charge : ±3 heures (via USB, 5 V)
- Durée de marche : ±50 minutes
- Poids : 30 g
- Dimensions : Ø 13,3 x 144 mm



**Précautions de sécurité :**

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

**Entretien**

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.  
N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

**Garantie**

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

**Générale**

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.  
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.  
Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. Nedis BV ne peut être tenu responsable pour les erreurs contenues dans ce manuel et leurs conséquences.  
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

**Attention**

- Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

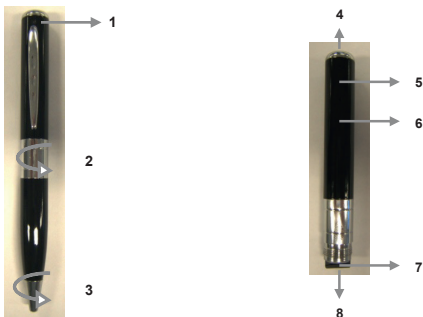
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

## Inleiding

- Uiterst kleine en compacte digitale videorecorder met ingebouwde kleurencamera en microfoon.
- Ontworpen als pen en ideaal voor gebruik als spionage-/verborgen camera.
- Ingebouwde herlaadbare batterij.
- Kan worden aangesloten op een PC of notebook met de USB-kabel voor datatoverdracht en laden.
- Ondersteunt Micro SD-kaart.

## Beschrijving



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Lens van de camera   | 4. AAN/UIT knop en bediening |
| 2. Draaien voor toegang tot Micro SD-kaart en USB-aansluiting | 5. LED-indicatie             |
| 3. Draaien om de balpuntpen te openen                         | 6. Herstelknop/Microfoon     |
|   | 7. Micro SD-kaart lezer      |
|   | 8. USB-aansluiting           |

## BEDIENING

### 1. AAN/UIT

Houd de AAN/UIT-knop ingedrukt totdat de groene LED-indicator blijft branden.

## 2. FOTOFUNCTIE

Zet de camera aan tot de groene LED blijft branden, en druk vervolgens op de AAN/UIT-knop. Het groene indicatielampje knippert een keer. De foto werd genomen.

## 3. VIDEOFUNCTIE

Zet de camera aan tot de groene LED-indicator blijft branden. Houd de AAN/UIT-knop twee seconden ingedrukt om naar de videomodus te gaan. Het groene lampje gaat uit, dit betekent dat de camera een video opneemt. Druk eenmaal op de AAN/UIT-knop. De groene LED blijft weer branden, de camera stopt met opnemen en het videobestand wordt opgeslagen.

## 4. AANSLUITING OP EEN COMPUTER OF NOTEBOOK

Open de pen om toegang te krijgen tot de USB-aansluiting. Sluit de pen aan op een computer of notebook met de meegeleverde USB-kabel. Open de map om de bestanden te bekijken. De foto bestanden worden opgeslagen in de map: PHOTO. De video bestanden worden opgeslagen in de map: VIDEO.

## 5. INSTELLEN VAN TIJD/DATUM/JAAR

Als u het jaar en de datum en tijd wilt invoegen op de foto's en video's, volg dan onderstaande aanwijzingen:

- A) Sluit de pen aan op de computer of notebook.
- B) Open de map om bestanden te bekijken (root directory).
- C) Klik op de rechtermuisknop en selecteer NEW in het pop-upvenster.
- D) Selecteer TEXT DOCUMENT en open het TEXT DOCUMENT (in de map).
- E) Voer als volgt in: jjj-mm-dd<DRUK OP DE TAB-KNOP>uu:mm:ss  
(b.v.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Klik FILE (Linkerbovenhoek van het TEXT DOCUMENT) en kies de optie SAVE.
- G) Het bestand wordt opgeslagen in de root directory en de foto's en video's worden nu gemarkeerd met jaar, datum en tijd.

## 6. OPLADEN

Open de pen om toegang te krijgen tot de USB-aansluiting. Sluit de pen aan op een computer of notebook met de meegeleverde USB-kabel. De LED-indicator zal langzaam rood oplichten. Wanneer de LED-indicator helderrood knippert, is de batterij volledig geladen.

## 7. ENERGIEBESPARINGSSTAND

Als de AAN/UIT/GEBRUIK-toets niet binnen 3 minuten wordt ingedrukt, zal de camera uitschakelen om de batterij te sparen.

## 8. ALGEMEEN

Wanneer er geen opslagcapaciteit meer beschikbaar is, knippert de LED-indicator rood en blauw om aan te geven dat de Micro SD-kaart gewisseld dient te worden of dat de bestanden naar de harde schijf van uw computer of notebook gekopieerd dienen te worden. De pen slaat de laatste gegevens op en schakelt dan automatisch uit.

### Specificaties

- Resolutie: 1280 x 960 AVI
- Resolutie fotostand: 1280 x 960 JPEG
- Bestandsomvang: >30 MB (minuut)
- Geheugen: Micro SD, tot maximaal 8 GB
- Batterij: Lithium-ion batterij
- Oplaadtijd: ±3 uur (via USB, 5 V)
- Werktijd: ±50 minuten
- Gewicht: 30 g
- Afmetingen: Ø 13,3 x 144 mm

**Veiligheidsmaatregelen:**

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

**Onderhoud**

Uitsluitend reinigen met een droge doek.

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**Garantie**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen**

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. Nedis BV kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

**Opgelet**

- Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden.
- Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)

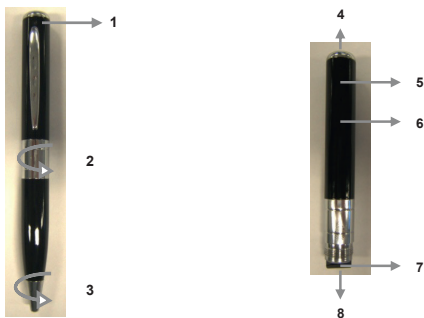
telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

## Introduzione

- Videoregistratore digitale compatto e miniaturizzato con videocamera a colori e microfono integrato.
- A forma di penna, è ideale per essere utilizzata come telecamera spia nascosta.
- Batteria ricaricabile incorporata.
- Per il trasferimento dati e la ricarica, è sufficiente collegarla ad un PC o un notebook tramite il cavo USB.
- Supporta schede di memoria micro SD.

## Descrizione



- |  |  |
|--|--|
| 1. Obiettivo della telecamera  | 4. Pulsante di accensione/<br>spegnimento e pulsante operativo |
| 2. Girare per accedere alla scheda<br>micro SD e al collegamento USB | 5. Indicatore LED  |
| 3. Girare per aprire la penna a sfera                                | 6. Tasto di azzeramento/Microfono                              |
|  | 7. Lettore scheda memoria micro SD                             |
|  | 8. Collegamento USB  |

## FUNZIONAMENTO

### 1. ON/OFF

Tener premuto sul tasto ON/OFF finchè il LED verde resterà fisso.

## 2. MODALITÀ FOTO

Accendere la telecamera finché il LED verde resterà fisso, premere il tasto ON/OFF una volta, e poi il tasto verde lampeggerà una volta. La foto viene scattata.

## 3. MODALITÀ VIDEO

Accendere la telecamera finché il LED verde resterà fisso. Tener premuto per due secondi il tasto ON/OFF per entrare in modalità video. La spia verde si spegne, significa che la telecamera sta registrando un video. Premere una volta il tasto ON/OFF, la spia LED verde si accende di nuovo, la telecamera interrompe la registrazione e il file del video sarà salvato.

## 4. COLLEGAMENTO AD UN COMPUTER O NOTEBOOK

Aprire la penna per accedere al collegamento USB. Collegare la penna a un computer o a un notebook utilizzando il cavo USB in dotazione. Aprire la cartella per visualizzare i file. I file foto sono salvati nella cartella: PHOTO. I file video sono salvati nella cartella: VIDEO.

## 5. IMPOSTAZIONE DI ORA/DATA/ANNO

Per aggiungere anno, data e ora alle foto e ai filmati, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- A) Collegare la penna al computer o al notebook.
- B) Aprire la cartella per visualizzare i file (cartella root).
- C) Fare clic con il tasto destro del mouse e selezionare NEW nella finestra di pop-up.
- D) Selezionare TEXT DOCUMENT e aprire il TEXT DOCUMENT (nella cartella).
- E) Inserire quanto segue: aaa-mm-gg<PREMERE TASTO TAB>hh:mm:ss (e.g.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Fare clic su FILE (angolo in alto a sinistra del TEXT DOCUMENT) e selezionare l'opzione SAVE.
- G) Il file è salvato nella cartella Root e le fotografie e i filmati avranno impresso l'anno, la data e l'ora.

## 6. RICARICA

Aprire la penna per accedere al collegamento USB. Collegare la penna a un computer o a un notebook utilizzando il cavo USB in dotazione. La spia LED diventerà lentamente rossa. La batteria sarà completamente carica quando l'indicatore LED lampeggerà in rosso brillante.

## 7. MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO

Se il tasto ON/OFF/FUNZIONAMENTO non viene premuto entro 3 minuti, la telecamera si spegne per risparmiare batteria.

## 8. GENERALE

Quando la capacità di archiviazione è esaurita, l'indicatore LED emetterà una luce rossa e blu, per indicare che è necessario sostituire la scheda memoria o copiare i file sul disco rigido del computer o del notebook. La penna salverà gli ultimi dati e si spegnerà automaticamente.

### Caratteristiche

- Risoluzione: 1280 x 960 AVI
- Risoluzione modalità foto: 1280 x 960 JPEG
- Dimensione file: >30 MB (minuto)
- Memoria: Micro SD, fino a 8 GB
- Batterie: Batteria agli ioni di litio
- Tempo di carica: ±3 ore (via USB, 5 V)
- Tempo di funzionamento: ±50 minuti
- Peso: 30 g
- Dimensioni: Ø 13,3 x 144 mm



**Precauzioni di sicurezza:**

Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

**Manutenzione**

Pulire solo con un panno asciutto.

Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

**Garanzia**

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

**GENERALE**

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. Nedis BV non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.

Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

**Attenzione**

- Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo. Questo significa che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.
- Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo:

Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

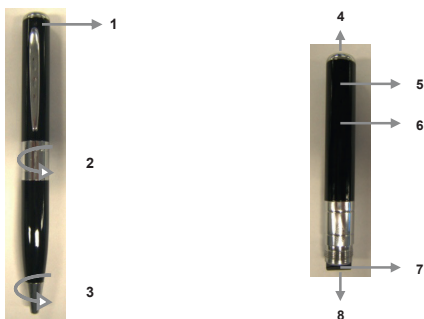
tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

## INtroducción

- Grabadora de vídeo digital compacta y muy pequeña con cámara en color integrada y micrófono.
- Diseñada como un bolígrafo e ideal para uso como cámara espía u oculta.
- Pila recargable integrada.
- Se puede conectar a un PC o portátil con el cable USB para transferir datos y recargar.
- Admite tarjetas Micro SD.

## Descripción



- |  |  |
|--|--|
| 1. Lente de la cámara  | 4. Botón de ENCENDIDO/APAGADO y modo de funcionamiento |
| 2. Gire para acceder a la tarjeta Micro SD y la conexión USB | 5. Luz indicadora LED                                  |
| 3. Gire para abrir el receptáculo del bolígrafo              | 6. Botón de reinicio/Micrófono                         |
|  | 7. Lector de tarjeta Micro SD                          |
|  | 8. Conexión USB  |

## FUNCIONAMIENTO

### 1. ENCENDIDO/APAGADO

Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO hasta que el indicador LED verde quede encendido.

## 2. FUNCIÓN DE FOTOGRAFÍA

Encienda la cámara hasta que se ilumine el indicador LED verde. Pulse una vez el botón de ENCENDIDO/APAGADO, entonces el indicador verde parpadeará una vez. Se toma la fotografía.

## 3. FUNCIÓN DE VÍDEO

Encienda la cámara hasta que quede encendido el indicador LED verde. Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante dos segundos para entrar al modo de vídeo. El indicador verde se apagará, indicando que la cámara está grabando un vídeo. Pulse una vez el botón de ENCENDIDO/APAGADO, el indicador LED verde volverá a quedar iluminado. La cámara detendrá la grabación y el archivo de vídeo se guardará.

## 4. CONEXIÓN A UN ORDENADOR O PORTÁTIL

Abra el bolígrafo para acceder a la conexión USB. Conecte el bolígrafo a un ordenador o portátil con el cable USB suministrado. Abra la carpeta para visualizar los archivos. Los archivos de fotografía se almacenan en la carpeta: PHOTO. Los archivos de vídeo se almacenan en la carpeta: VIDEO.

## 5. AJUSTE DE HORA/FECHA/AÑO

Si desea incluir el año, la fecha y la hora en las fotografías y vídeos, siga las instrucciones que se indican a continuación:

- A) Conecte el bolígrafo al ordenador o portátil.
- B) Abra la carpeta para visualizar los archivos (directorio raíz).
- C) Haga clic derecho con el ratón y seleccione NEW en la ventana emergente.
- D) Seleccione TEXT DOCUMENT y abra el documento generado en la carpeta.
- E) Introduzca lo siguiente: aaaa-mm-dd<PULSE TABULADOR>hh:mm:ss (ej.: 2014-02-26 23:59:59).
- F) Haga clic en FILE (esquina superior izquierda del TEXT DOCUMENT) y escoja la opción SAVE.
- G) El archivo se guarda en el directorio raíz y las fotos y vídeos mostrarán una marca de año, fecha y hora.

## 6. RECARGA

Abra el bolígrafo para acceder a la conexión USB. Conecte el bolígrafo a un ordenador o portátil con el cable USB suministrado. El indicador LED se iluminará lentamente en color rojo. La luz indicadora LED parpadeará de color rojo indicando que la pila se ha cargado completamente.

## 7. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Si no se pulsa el botón ENCENDIDO/APAGADO/FUNCIONAMIENTO durante 3 segundos, la cámara se apagará para ahorrar batería.

## 8. GENERAL

Cuando no hay espacio libre de almacenamiento, la luz indicadora LED parpadeará de color rojo y azul indicando que debe cambiar la tarjeta Micro SD o copiar los archivos a la unidad de disco duro de su ordenador o portátil. El bolígrafo guardará los últimos datos y se apagará automáticamente.

## ESPECIFICACIONES

- Resolución: 1280 x 960 AVI
- Resolución de modo fotografía: 1280 x 960 JPEG
- Tamaño de archivo: >30 MB (por minuto)
- Memoria: Micro SD, hasta 8 GB
- Pila: Pila de iones de litio
- Tiempo de recarga: ±3 horas (mediante USB de 5 V)
- Tiempo de funcionamiento: ±50 minutos
- Peso: 30 g
- Dimensiones: Ø 13,3 x 144 mm

**Precauciones de seguridad:**

No exponga el contestador al agua o a la humedad.

**Mantenimiento**

Límpielo sólo con un paño seco.

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

**Garantía**

No se aceptará responsabilidad o garantía dada por los cambios y modificaciones del producto o daños provocados por un uso incorrecto de este producto.

**General**

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. Nedis BV no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

**Atención**

- Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales.
- Existe un sistema de reciclaje por separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro [sitio web:](http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm) <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>

enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

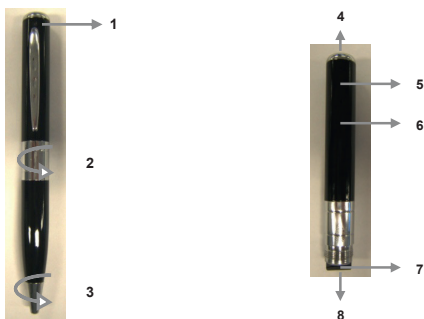
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS**

## Introdução

- Gravador de vídeo digital muito pequeno e compacto com câmara a cores e microfone incorporados.
- Concebida como uma caneta e ideal para utilizar como uma câmara oculta.
- Bateria recarregável incorporada.
- Pode ser ligada a um PC ou portátil com o cabo USB para transferência de dados e carregamento.
- Suporta cartões Micro SD.

## Descrição



- |  |   |
|--|---|
| 1. Objectiva da câmara                               | 4. Botão LIGAR/DESLIGAR e funcionamento |
| 2. Rode para aceder ao cartão Micro SD e ligação USB | 5. Indicador LED                        |
| 3. Rode para abrir a caneta de ponta redonda         | 6. Botão de reposição/Microfone         |
|  | 7. Leitor de cartões Micro SD           |
|  | 8. Ligação USB                          |

## FUNCIONAMENTO

### 1. LIGAR/DESLIGAR

Mantenha o botão LIGAR/DESLIGAR premido até o indicador LED verde ficar aceso.

## 2. FUNÇÃO DE FOTOGRAFIA

Ligue a câmara até o indicador LED verde ficar aceso, prima o botão LIGAR/DESLIGAR uma vez, em seguida o indicador verde piscará uma vez. A fotografia é tirada.

## 3. FUNÇÃO DE VÍDEO

Ligue a câmara até o indicador LED verde ficar aceso. Mantenha o botão LIGAR/DESLIGAR premido durante dois segundos para entrar no modo vídeo. O indicador verde apaga-se em seguida, significa que a câmara está a gravar um vídeo. Prima o botão LIGAR/DESLIGAR uma vez, o indicador LED verde fica aceso novamente, a câmara parará de gravar e o ficheiro de vídeo será guardado.

## 4. LIGAR A UM COMPUTADOR OU PORTÁTIL

Abra a caneta para aceder à ligação USB. Ligue a caneta a um computador ou portátil com o cabo USB fornecido. Abra a pasta para ver os ficheiros. Os ficheiros de fotografia são guardados na pasta: PHOTO. Os ficheiros de vídeo são guardados na pasta: VIDEO.

## 5. DEFINIR A HORA/DATA/ANO

Se pretender incluir o ano, a data e a hora nas fotografias e vídeos, siga as instruções abaixo:

- A) Ligue a caneta ao computador ou portátil.
- B) Abra a pasta para ver os ficheiros (directório raiz).
- C) Clique com o botão direito do rato e seleccione NEW na janela pendente.
- D) Seleccione TEXT DOCUMENT e abra o TEXT DOCUMENT (na pasta).
- E) Introduza o seguinte: aaa-mm-dd <PREMIR BOTÃO DO SEPARADOR> hh:mm:ss (por ex.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Clique em FILE (canto superior esquerdo do TEXT DOCUMENT) e escolha a opção SAVE.
- G) O ficheiro é guardado no directório raiz e as fotografias e vídeos estão agora marcados com o ano, data e hora.

## 6. CARREGAR

Abra a caneta para aceder à ligação USB. Ligue a caneta a um computador ou portátil com o cabo USB fornecido. O indicador LED acenderá lentamente uma luz vermelha. Quando o indicador LED piscar uma cor vermelha viva, significa que a bateria está totalmente carregada.

## 7. MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA

Se o botão LIGAR/DESLIGAR/FUNCIÓNAMENTO não for premido no espaço de 3 minutos, a câmara desligará para poupar a bateria.

## 8. GERAL

Quando deixar de existir capacidade de armazenamento, o indicador LED piscará uma luz vermelha e azul, indicando para trocar o cartão Micro SD ou copiar os ficheiros para a unidade de disco rígido do seu computador ou portátil. A caneta irá guardar os últimos dados e desligará automaticamente.

### Especificações

- Resolução: 1280 x 960 AVI
- Modo de resolução de fotografia: 1280 x 960 JPEG
- Tamanho do ficheiro: >30 MB (minuto)
- Memória: Micro SD até 8 GB
- Bateria: Bateria de iões de lítio
- Tempo de carga: ±3 horas (através de USB, 5 V)
- Tempo de funcionamento: ±50 minutos
- Peso: 30 g
- Dimensões: Ø 13,3 x 144 mm



### **Precauções de segurança:**

Não expor o produto à água ou humidade.

### **Manutenção**

Limpar apenas com um pano seco.

Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

### **Garantia**

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

### **Geral**

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.

Todas as marcas dos logotipos e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal no presente documento.

Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A Nedis BV não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências.

Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

### **Atenção**



- Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral.
- Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

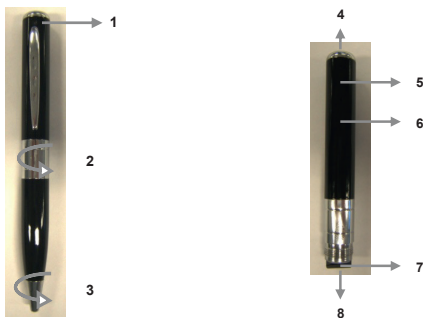
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

## Bevezetés

- Kisméretű, kompakt digitális video felvő beépített színes kamerával és mikrofonnal.
- Toll formatervű, ideális kémkamera vagy rejtett kameraként történő felhasználásra.
- Beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik.
- USB kábel segítségével számítógéphez csatlakoztatható, adatátvitel vagy töltés céljából.
- Támogatja a Micro SD kártyaformátumot.

## Leírás



- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Kameralencse   | 4. BE/KI kapcsoló gomb és működés |
| 2. Forgassa el, hogy hozzáférjen a Micro SD kártyához és az USB csatlakozóhoz | 5. LED jelzőfény                  |
| 3. Forgassa el a golyóstoll kitolásához                                       | 6. Reset gomb/Mikrofon            |
|   | 7. Micro SD kártyaolvasó          |
|   | 8. USB csatlakozás                |

## HASZNÁLAT

### 1. BE/KI

Tartsa nyomva a BE/KI gombot, amíg a zöld LED folyamatosan nem világít.

## 2. FÉNYKÉP FUNKCIÓ

Kapcsolja be a kamerát és várja meg, hogy a zöld LED folyamatosan világítson. Nyomja meg egyszer a BE/KI gombot, a zöld LED egyszer felvillan. A kép készítésekor.

## 3. VIDEÓ FUNKCIÓ

Kapcsolja be a kamerát, amíg a zöld LED folyamatosan nem világít. Video módba váltáshoz két másodpercig tartsa nyomva a BE/KI gombot. A zöld jelzőfény ekkor kialszik, ez jelzi, hogy a kamera videót rögzít. Nyomja meg egyszer a BE/KI gombot, ekkor a zöld LED ismét világítani kezd. A kamera leállítja a videofelvételt, majd menti a videófajlt.

## 4. CSATLAKOZTATÁS SZÁMÍTÓGÉPHEZ VAGY LAPTOPHOZ

Csavarja szét a tollat, hogy hozzáférjen az USB csatlakozóhoz. Csatlakoztassa a tollat egy számítógéphez vagy laphoz a mellékelt USB kábel segítségével. Nyissa meg a mappát a fájlok megtekintéséhez. A fénykép-fájlokat a kamera a következő mappába menti: PHOTO. A videofájlokat a kamera a következő mappába menti: VIDEO.

## 5. IDŐ/DÁTUM/ÉV BEÁLLÍTÁSA

Ha szeretné az évet, dátumot, időt a videókkal és fényképekkel együtt tárolni, kövesse az alábbi útmutatót:

- Csatlakoztassa a tollat egy számítógéphez vagy laphoz.
- Nyissa meg a mappát a fájlok megtekintéséhez (gyökérmappa).
- Kattintson jobb egérrel, és válassza az NEW menüpontot a felugró menüben.
- Válassza ki a TEXT DOCUMENT és nyissa meg a TEXT DOCUMENT (a mappában).
- A beírást a következő módon végezze: ééé-hh-nn<NYOMJA MEG A TABULÁTOR GOMBOT>óó;pp:mm (pl.:2014-02-26 23:59:59).
- Kattintson a FILE menüre (a TEXT DOCUMENT bal felső sarka) és válassza a SAVE opciót.
- A számítógép menti a fájlt a gyökérmappában, és a fotók és videók ezentúl el lesznek látva a dátum- és időmegjelöléssel.

## 6. TÖLTÉS

Csavarja szét a tollat, hogy hozzáférjen az USB csatlakozóhoz. Csatlakoztassa a tollat egy számítógéphez vagy laphoz a mellékelt USB kábel segítségével. A LED jelzőfény lassan piros színnel világítani kezd. Amikor a LED jelzőfény élénkpirosra vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött.

## 7. ENERGIATAKARÉKOS MÓD

Ha 3 percen belül nem nyomja meg a BE/KI/HASZNÁLAT gombot, akkor az akkumulátor kímélése érdekében a kamera kikapcsol.

## 8. ÁLTALÁNOS

Amikor a tárhely megtelt, a LED jelzőfény kéken és pirosan villogva jelzi, hogy ki kell cserélni a Micro SD kártyát, vagy át kell másolni a fájlokat a számítógép vagy laptop merevlemezére. A toll elmenti az utolsó adatokat, majd automatikusan kikapcsol.

### Műszaki adatok

- A felbontás: 1280 x 960 AVI
- Fénykép mód felbontása: 1280 x 960 JPEG
- Fájl méret: >30 MB (perc)
- Memória: Micro SD, maximum 8 GB
- Akkumulátor: Lítium-ion akkumulátor
- Töltési idő: ±3 óra (USB-n keresztül, 5 V)
- Üzemidő: ±50 perc
- Tömeg: 30 g
- Méretek: Ø 13,3 x 144 mm

**Biztonsági óvintézkedések:**

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

**Karbantartás**

Csak száraz ronggyal tisztítsa.

Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

**Jótállás**

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

**ÁLTALÁNOS**

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A Nedis BV nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.

Őrize meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

**Figyelem**

- Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni.
- Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek. Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonosság) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: [rendeles@hqnedis.hu](mailto:rendeles@hqnedis.hu)

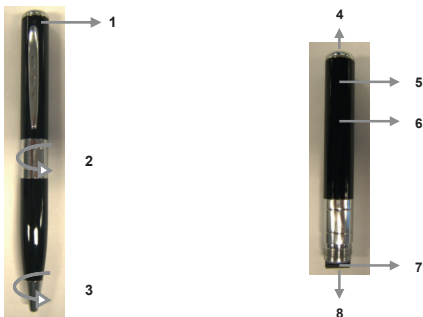
telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

## Esittely

- Erittäin pieni ja kompakti digitaalinen videotallennin, jossa sisäänrakennettu värikamera ja mikrofoni.
- Näyttää kynältä; ihanteellinen vakoilu- tai piilokamerakäyttöön.
- Sisäänrakennettu ladattava akku.
- Voidaan yhdistää tietokoneeseen USB-kaapelillatiedonsiirtoa ja lataamista varten.
- Tukee MicroSD-muistikorttia.

## Kuvaus



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Kameran linssi   | 4. Virta- ja toimintopainike |
| 2. Käännä voidaksesi käyttää MicroSD-korttia ja USB-liitäntää | 5. LED-merkkivalo            |
| 3. Käännä käyttäaksesi kuulakärkikynää                        | 6. Nollauspainike/mikrofoni  |
|   | 7. MicroSD-korttilukija      |
|   | 8. USB-yhteys                |

## KÄYTTÖ

### 1. PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ

Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes vihreä LED-merkkivalo palaa.

## 2. VALOKUVATOIMINTO

Kytke kamera päälle, niin että vihreä LED-merkkivalo palaa, paina kerran virtapainiketta, jolloin vihreä merkkivalo välähtää kerran. Kuva on otettu.

## 3. VIDEOTOIMINTO

Kytke kamera päälle, niin että vihreä LED-merkkivalo palaa. Siirry videotilaan painamalla virtapainiketta kahden sekunnin ajan. Vihreä merkkivalo sammuu, mikä tarkoittaa, että kamera tallentaa videota. Paina virtapainiketta kerran, vihreä LED-merkkivalo palaa taas, kamera lopettaa tallentamisen ja videotiedosto tallennetaan.

## 4. YHDISTÄMINEN TIETOKONEESEEN

Avaa kynä käyttäaksesi USB-liitintä. Yhdistä kynä tietokoneeseen laitteen mukana tulleella USB-kaapelilla. Avaa kansio tiedostojen katselemista varten. Valokuvatiedostojen tallennuskansio on: PHOTO. Videotiedostojen tallennuskansio on: VIDEO.

## 5. AJAN/PÄIVÄMÄÄRÄN/VUODEN ASETTAMINEN

Jos haluat, että vuosi, päivämäärä ja kellonaika tallentuvat kuva- ja videotallenteiden mukana, seuraa alla olevia ohjeita:

- A) Yhdistä kynä tietokoneeseen.
- B) Avaa kansio tiedostojen katselua varten (juurihakemisto).
- C) Klikkaa hiiren oikealla näppäimellä ja valitse ikkunasta NEW.
- D) Valitse TEXT DOCUMENT ja avaa TEXT DOCUMENT (kansiossa).
- E) Anna se seuraavalla tavalla: vvvv-kk-pp<PAINA SARKAINNÄPPÄINTÄ>tt:mm:ss (esim: 2014-02-26 23:59:59).
- F) Klikkaa FILE (TEXT DOCUMENTin vasen ylänurkka) ja valitse SAVE.
- G) Tiedosto tallentuu juurihakemistoon ja kuviin ja videoihin tallentuu nyt vuosi, päivämäärä ja kellonaika.

## 6. LATAAMINEN

Avaa kynä käyttäaksesi USB-liitintä. Yhdistä kynä tietokoneeseen laitteen mukana tulleella USB-kaapelilla. LED-merkkivalo syttyy hitaasti palamaan punaista valoa. Kun LED-merkkivalo vilkkuu kirkkaan punaisena, akku on täysin latautunut.

## 7. VIRRANSÄÄSTÖTILA

Jos virtapainiketta ei paineta 3 minuutin kuluessa, kamera sammuttaa itsensä akun säästämiseksi.

## 8. YLEISTÄ

Kun tallennustila on lopussa, LED-merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä merkkinä siitä, että MicroSD-kortti tulee vaihtaa tai tiedostot siirtää tietokoneesi kovalevylle. Kynä tallentaa viimeisimmän tallenteen ja virta katkeaa.

### Tekniset tiedot

- Resoluutio: 1280 x 960 AVI
- Resoluutio kuvatilassa: 1280 x 960 JPEG
- Tiedostokoko: >30 MB (minuutti)
- Muisti: MicroSD, kork. 8 GB
- Akku: Litiumioniakku
- Latausaika: ±3 tuntia (USB:n kautta, 5 V)
- Käyttöaika: ±50 minuuttia
- Paino: 30 g
- Mitat: Ø 13,3 x 144 mm



**Turvallisuustoimenpiteet:**

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

**Huolto**

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

**Takuu**

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Tämä ohjekirja on laadittu huolella. Se ei kuitenkaan oikeuta mihinkään vaatimuksiin. Nedis BV ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

**Huomio**

- Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>

sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

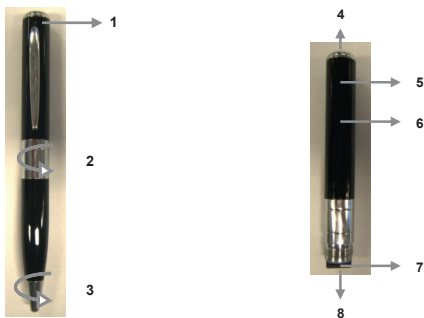
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

## Inledning

- Mycket liten och kompakt digital videospelare med inbyggd färgkamera och mikrofon.
- Utformad som en penna och idealisk för användning som en spionkamera eller dold kamera.
- Inbyggt uppladdningsbart batteri.
- Kan anslutas till en PC eller bärbar dator med USB-kabel för dataöverföring och laddning.
- Stöder mikro SD-kort.

## Beskrivning



- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Kameralins                                       | 4. PÅ/AV knappen och driftknappen |
| 2. Vrid för att komma åt SD-kort och USB-anslutning | 5. LED-indikator                  |
| 3. Vrid för att öppna kulspetspennan                | 6. Återställningsknapp/Mikrofon   |
|   | 7. Mikro SD-kortläsare            |
|   | 8. USB-anslutning                 |

## ANVÄNDNING

### 1. PÅ/AV

Håll in PÅ/AV-knappen tills den gröna LED-indikatorn lyser.

## 2. FOTOFUNKTIONER

Slå på kameran tills den gröna LED-indikatorn lyser, tryck på PÅ/AV-knappen en gång och sedan kommer den gröna lampan att blinka en gång. Bilden är tagen.

## 3. VIDEOfUNKTIONER

Slå på kameran tills den gröna LED-indikatorn lyser. Håll in PÅ/AV-knappen i två sekunder för att komma in i videoläge. Den gröna indikatorn stängs då av och det betyder att kameran spelar in en video. Tryck på PÅ/AV knappen engång, den gröna LED-indikatorn lyser igen, kameran slutar att spela in och videofilen sparas.

## 4. ANSLUTA TILL EN STATIONÄR ELLER BÄRBAR DATOR

Öppna pennan för att komma åt USB-anslutningen. Anslut pennan till en dator eller laptop med USB-kabeln. Öppna mappen för att visa filerna. Fotofilerna sparas i mappen: PHOTO. Videofilerna sparas i mappen: VIDEO.

## 5. STÄLL IN TID/DATUM/ÅR

Om du vill inkludera år, datum och tid med de foton och videor, följ instruktionerna enligt nedanför:

- Anslut pennan till datorn eller bärbara.
- Öppna mappen och visa filerna (rotkatalog).
- Högerklicka på musen och välj NEW i pop-up fönstret.
- Välj TEXT DOCUMENT och öppna TEXT DOCUMENT (i mappen).
- Skriv in följande: åååå-mm-dd<TRYCK PÅ TABB-TANGENTEN>t:mm:ss (t.ex.:2014-02-26 23:59:59).
- Klicka på FILE (övre vänstra hörnet av TEXT DOCUMENT) och välj alternativ SAVE.
- Filen sparas i rotkatalogen och foton och filmer är nu märkta med år, datum och tid.

## 6. LADDARE

Öppna pennan för att komma åt USB-anslutningen. Anslut pennan till en dator eller laptop med USB-kabeln. Indikatorn kommer sakta att lysa upp i rött. När lysdioden blinkar starkt rött är batteriet fulladdat.

## 7. ENERGISPARLÄGE

Om PÅ/AV/ÅTGÄRD-knappen inte trycks ner inom 3 minuter kommer kameran att stängas av för att spara på batteriet.

## 8. ALLMÄNT

När det inte finns lagringskapacitet kvar, kommer LED indikatorn att blinka rött och blått för att indikera att Mikro SD-kortet behöver ändras eller filerna måste

kopieras till hårddisken på din dator eller laptop. Pennan kommer att spara de sista uppgifterna och stängas av automatiskt.

## Specifikationer

- Upplösning: 1280 x 960 AVI
- Upplösning i fotoläge: 1280 x 960 JPEG
- Filstorlek: >30 MB (minut)
- Minne: Mikro SD, upp till max 8 GB
- Batteri: Litium-ion batteri
- Laddningstid: ±3 timmar (via USB, 5 V)
- Drifttid: ±50 minuter
- Vikt: 30 g
- Mått: Ø 13,3 x 144 mm

**Säkerhetsanvisningar:**

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

**Underhåll**

Torka endast av med torr trasa.

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

**Garanti**

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

**Allmänt**

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröras. Nedis BV kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna bruksanvisning eller dess konsekvenser.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

**Obs**

- Denna produkt är märkt med denna symbol. Det betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor.
- Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

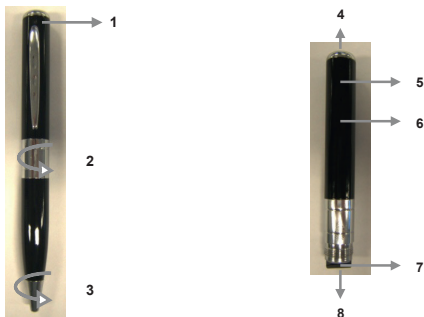
via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

## Úvod

- Miniaturní digitální video rekordér s vestavěnou barevnou kamerou a mikrofonem.
- Navržena ve tvaru propisovacího pera, ideální jako skrytá kamera.
- Vestavěná nabíjecí baterie.
- Připojením k PC prostřednictvím USB kabelu lze přenášet data a zároveň nabíjet vestavěnou baterii.
- Podporuje paměťové karty Micro SD.

## Popis



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Objektiv kamery                                    | 4. Tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO a provoz |
| 2. Pro přístup k Micro SD kartě a USB připojení otoče | 5. LED ukazatel                      |
| 3. K otevření propisovacího pera otoče                | 6. Tlačítko Reset/Mikrofon           |
|   | 7. Čtečka Micro SD karty             |
|   | 8. Konektor USB                      |

## OVLÁDÁNÍ

### 1. ZAP/VYP

Stiskněte tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO a podržte jej stisknuté, dokud se nerozsvítí zelený LED indikátor.

## 2. FOTOGRAFICKÁ FUNKCE

Zapněte kameru a počkejte, dokud se nerozsvítí zelený LED indikátor. Stiskněte jednou tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO, zelený indikátor jednou blikne. Jedním stisknutím vypínače pořídíte snímek.

## 3. FUNKCE NAHRÁVÁNÍ

Zapněte kameru a počkejte, dokud se nerozsvítí zelený LED indikátor. Režim pro záznam videa spustíte stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO a jeho podržením po dobu dvou sekund. Zelený LED indikátor poté přestane svítit a signalizuje tak, že kamera zaznamenává video. Chcete-li ukončit záznam pomocí kamery a uložit videosoubor, stiskněte jednou tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO. Opět se rozsvítí zelený LED indikátor.

## 4. PŘIPOJENÍ K POČÍTAČI NEBO NOTEBOOKU

Otevřete propisovací pero abyste získali přístup k USB konektoru. Připojte pero pomocí dostupného USB kabelu do počítače. Otevřete příslušnou složku kde jsou uloženy jednotlivé soubory. Soubory fotografií se ukládají do následující složky: PHOTO. Videosoubory se ukládají do následující složky: VIDEO.

## 5. NASTAVENÍ ČASU/DATA/ROKU

Pokud si přejete fotky a videa označit rokem, datem a přesným časem, prosím dodržujte tyto instrukce:

- A) Připojte propisovací pero k počítači nebo notebooku.
- B) K zobrazení souborů otevřete složku (zdrojový adresář).
- C) Klikněte pravým tlačítkem myši a zvolte NEW v novém okně.
- D) Zvolte TEXT DOCUMENT a otevřete TEXT DOCUMENT(ve složce).
- E) Časový údaj zadejte následujícím způsobem: rrrr-mm-dd<STISKNĚTE TABULÁTOR>hh:mm:ss (např.: 2014-02-26 23:59:59).
- F) Stiskněte FILE (levý horní roh TEXT DOCUMENT) a zvolte SAVE.
- G) Soubor je uložen ve zdrojovém adresáři, fotografie a videa jsou nyní označeny rokem, datem a časem.

## 6. NABÍJENÍ

Otevřete propisovací pero abyste získali přístup k USB konektoru. Připojte pero pomocí dostupného USB kabelu do počítače. LED indikátor se pomalu červeně rozsvítí. Jakmile LED zabliká červeně, tak je baterka plně nabitá.

## 7. ÚSPORNÝ REŽIM

Pokud během 3 minut nestisknete tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO/PROVOZ, kamera se z důvodu úspory baterie vypne.

## 8. OBECNÉ UPOZORNĚNÍ

V případě, že už v propisovacím peru není již k dispozici žádná kapacita pro uložení dat, začne LED indikátor blikat červeně a modře. V tom případě je nutné vyměnit Micro SD kartu nebo soubory překopírovat na pevný disk vašeho počítače nebo notebooku. Propisovací pero uloží data a automaticky se vypne.

### Specifikace

- Rozlišení: 1280 × 960 AVI
- Rozlišení foto módu: 1280 × 960 JPEG
- Velikost souboru: >30 MB (minuty)
- Paměť: Micro SD, až do 8GB
- Baterie: Lithiová-ion nabíjecí baterie
- Čas nabíjení: ± 3 hodiny (USB, 5 V)
- Čas provozu: ±50 minut
- Hmotnost: 30 g
- Rozměry: Ø 13,3 × 144 mm



**Bezpečnostní opatření:**

Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

**Údržba**

K čištění používejte pouze suchý hadřík.

Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

**Záruka**

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

**Obecné upozornění**

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Tento návod byl vyhotoven s péčí. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. Nedis BV nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

**Upozornění**

- Tento výrobek je označen tímto symbolem. Znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické výrobky by neměly být likvidovány společně s běžným domovním odpadem.
- Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy států, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

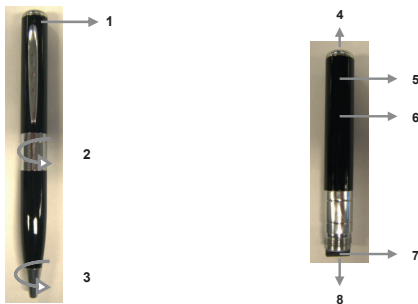
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

## Introducere

- Videorecorder digital compact de dimensiuni foarte mici cu cameră color și microfon încorporat.
- Conceput ca un pix și ideal pentru utilizarea drept cameră ascunsă sau pentru spionaj.
- Baterie reîncărcabilă încorporată.
- Se poate conecta la calculator sau laptop cu un cablu USB pentru încărcare și transfer de date.
- Acceptă card micro SD.

## Descriere



- |  |  |
|--|--|
| 1. Lentila camerei   | 4. Buton PORNIRE/OPRIRE și punere în funcțiune |
| 2. Răsuciți pentru a avea acces la cardul Micro SD și conexiunea USB | 5. Indicator LED                               |
| 3. Răsuciți pentru a deschide pixul cu bilă                          | 6. Buton de resetare/Microfon                  |
|  | 7. Cititor card Micro SD                       |
|  | 8. USB connection                              |

## FUNȚIONARE

### 1. PORNIRE/OPRIRE

Țineți apăsat pe butonul PORNIRE/OPRIRE până când indicatorul LED verde rămâne aprins.

## 2. FUNCȚIA DE CAMERĂ FOTO

Porniți camera până ce indicatorul cu LED verde rămâne aprins, apăsați butonul PORNIRE/OPRIRE o dată, apoi indicatorul cu LED verde va clipi o dată. Imaginea este luată.

## 3. FUNCȚIA DE CAMERĂ VIDEO

Porniți camera până când indicatorul cu LED verde rămâne aprins. Apăsați butonul PORNIRE/OPRIRE timp de două secunde pentru a intra în modul video. Apoi indicatorul cu LED verde se stinge, ceea ce înseamnă că acum camera înregistrează un film. Apăsați o dată butonul PORNIRE/OPRIRE, indicatorul cu LED verde se aprinde din nou iar camera se va opri din înregistrat și fișierul video va fi salvat.

## 4. CONECTAREA LA CALCULATOR SAU LAPTOP

Deschideți pixul pentru a avea acces la conexiunea USB. Conectați pixul la calculator sau laptop cu ajutorul cablului USB furnizat. Deschideți dosarul pentru a vedea fișierele. Fișierele foto sunt stocate în dosarul: PHOTO. Fișierele video sunt stocate în dosarul: VIDEO.

## 5. SETARE ORĂ/DATĂ/AN

Dacă doriți să introduceți anul, data și ora pe fotografii și filme, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- A) Conectați pixul la calculator sau laptop.
- B) Deschideți dosarul pentru a vedea fișierele (directorul rădăcină).
- C) Dați click dreapta cu mouse-ul și selectați NEW în fereastra pop-up.
- D) Selectați TEXT DOCUMENT și deschideți TEXT DOCUMENT (în dosar).
- E) Introduceți după cum urmează: aaaa-ll-zz<APĂSAȚI BUTONUL TAB>hh:mm:ss (ex.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Dați click pe FILE (colțul de sus din stânga din TEXT DOCUMENT) și alegeți opțiunea SAVE.
- G) Fișierul este salvat în directorul rădăcină și acum fotografiile și filmele sunt marcate cu an, dată și oră.

## 6. ÎNCĂRCARE

Deschideți pixul pentru a avea acces la conexiunea USB. Conectați pixul la calculator sau laptop cu ajutorul cablului USB furnizat. Indicatorul cu LED roșu se va prinde încet. Când indicatorul LED clipește roșu aprins, bateria este complet încărcată.

## 7. MODUL DE ECONOMISIRE A ENERGIEI

Dacă butonul PORNIRE/OPRIRE/FUNCȚIONARE nu este apăsat într-un interval de 3 minute, camera se va închide pentru a economisi bateria.

## 8. GENERALITĂȚI

Atunci când nu mai rămâne capacitate de stocare, indicatorul LED va clipi roșu și albastru pentru a indica necesitatea schimbării cardului Micro SD sau copierea fișierelor pe hard diskul calculatorului sau laptopului dumneavoastră. Pixul va salva ultimele date și se va închide automat.

### Date tehnice

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| • Rezoluție:             | 1280 x 960 AVI              |
| • Rezoluție mod foto:    | 1280 x 960 JPEG             |
| • Mărime fișier:         | >30 MB (minute)             |
| • Memorie:               | Micro SD, până la max. 8 GB |
| • Baterie:               | Lithium-ion battery         |
| • Durată de încărcare:   | ±3 ore (via USB, 5 V)       |
| • Durată de funcționare: | ±50 minute                  |
| • Greutate:              | 30 g                        |
| • Dimensiuni:            | Ø 13,3 x 144 mm             |

**Măsuri de siguranță:**

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

**Întreținere**

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată.

Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

**Garanție**

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

**Generalități**

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. Nedis BV nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

**Atenție**

- Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer.
- Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

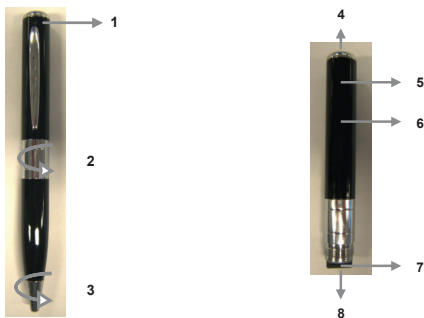
prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

## Εισαγωγή

- Πολύ μικρή και συμπαγής συσκευή ψηφιακής μαγνητοσκόπησης με ενσωματωμένη έγχρωμη κάμερα και μικρόφωνο.
- Σχεδιασμένη ως στυλό και ιδανική για χρήση ως κατασκοπική ή κρυφή κάμερα.
- Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Δυνατότητα σύνδεσης σε Η/Υ ή φορητό υπολογιστή με το καλώδιο USB για μεταφορά δεδομένων και φόρτιση.
- Υποστηρίζει κάρτα micro SD.

## Περιγραφή



- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Φακός κάμερας</li> <li>2. Στρέψτε για πρόσβαση στην κάρτα Micro SD και τη σύνδεση USB</li> <li>3. Στρέψτε για να ανοίξει το στυλό διαρκείας</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Κουμπί ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ και λειτουργία</li> <li>5. Ενδεικτική λυχνία</li> <li>6. Κουμπί επαναφοράς/Μικρόφωνο</li> <li>7. Διάταξη ανάγνωσης κάρτας Micro SD</li> <li>8. Σύνδεση USB</li> </ol> |
|--|--|

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 1. ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ

Κρατήστε πατημένο το κουμπί ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ μέχρι η πράσινη ενδεικτική λυχνία να παραμείνει αναμμένη.

### 2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΗΣ

Ενεργοποιήστε την κάμερα μέχρι η πράσινη ενδεικτική λυχνία να παραμείνει αναμμένη, πατήστε μία φορά το κουμπί ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ, στη συνέχεια η πράσινη ένδειξη θα αναβοσβήσει μία φορά. Η φωτογραφία έχει ληφθεί.

### 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΑΓΝΗΤΟΣΚΟΠΗΣΗΣ

Ενεργοποιήστε την κάμερα μέχρι η πράσινη ενδεικτική λυχνία να παραμείνει αναμμένη. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ για δύο δευτερόλεπτα για να εισέλθετε σε λειτουργία βίντεο. Στη συνέχεια, η πράσινη ένδειξη σβήνει, γεγονός που σημαίνει ότι γίνεται εγγραφή βίντεο από την κάμερα. Πατήστε μία φορά το κουμπί ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ, η πράσινη ενδεικτική λυχνία παραμένει ξανά αναμμένη, η εγγραφή διακόπτεται από την κάμερα και το αρχείο βίντεο αποθηκεύεται.

### 4. ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ Ή ΦΟΡΗΤΟ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

Ανοίξτε το στυλό για πρόσβαση στη σύνδεση USB. Συνδέστε το στυλό σε επιτραπέζιο ή φορητό υπολογιστή με το συνοδευτικό καλώδιο USB. Ανοίξτε τον φάκελο για προβολή των αρχείων. Τα αρχεία φωτογραφιών αποθηκεύονται στο φάκελο: PHOTO. Τα αρχεία βίντεο αποθηκεύονται στο φάκελο: VIDEO.

### 5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ/ΕΤΟΥΣ

Αν θέλετε να συμπεριλαμβάνεται το έτος, την ημερομηνία και την ώρα στις φωτογραφίες και στα βίντεο, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- A) Συνδέστε το στυλό στον επιτραπέζιο ή τον φορητό υπολογιστή
- B) Ανοίξτε τον φάκελο για προβολή των αρχείων (root directory/ριζικό κατάλογο)
- C) Κάντε δεξιά κλικ με το ποντίκι και επιλέξτε NEW στο αναδυόμενο παράθυρο
- D) Επιλέξτε TEXT DOCUMENT και ανοίξτε το TEXT DOCUMENT (στον φάκελο)
- E) Εισάγετε ως εξής: εεε-μμ-ηη<ΠΑΤΗΣΤΕ ΚΟΥΜΠΙ TAB>ωω:λλ:δδ (π.χ.:2014-02-26 23:59:59)
- F) Κάντε κλικ στο FILE (ΑΡΧΕΙΟ, πάνω αριστερά γωνία του TEXT DOCUMENT) και επιλέξτε SAVE.
- G) Το αρχείο αποθηκεύεται στον ριζικό κατάλογο και οι φωτογραφίες και τα βίντεο επισημαίνονται πλέον με έτος, ημερομηνία και ώρα.

## 6. ΦΟΡΤΙΣΗ

Ανοίξτε το στυλό για πρόσβαση στη σύνδεση USB. Συνδέστε το στυλό σε επιτραπέζιο ή φορητό υπολογιστή με το συνοδευτικό καλώδιο USB. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει αργά κόκκινη. Όταν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

## 7. ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Αν δεν πατήσετε το κουμπί ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ εντός 3 λεπτών, η κάμερα θα απενεργοποιηθεί για να εξοικονομηθεί η χωρητικότητα της μπαταρίας.

## 8. ΓΕΝΙΚΑ

Όταν δεν υπάρχει άλλος διαθέσιμος χώρος αποθήκευσης, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο και μπλε για να υποδείξει την αλλαγή της κάρτας Micro SD ή την αντιγραφή των αρχείων στον σκληρό δίσκο του επιτραπέζιου ή του φορητού υπολογιστή. Το στυλό αποθηκεύει τα τελευταία δεδομένα και σβήνει αυτόματα.

## Προδιαγραφές

- |  |   |
|--|---|
| • Ανάλυση:                                 | 1280 x 960 AVI                          |
| • Ανάλυση τρόπου λειτουργίας φωτογράφισης: | 1280 x 960 JPEG                         |
| • Μέγεθος αρχείου:                         | >30 MB (λεπτό)                          |
| • Μνήμη:                                   | Micro SD, μέγιστη χωρητικότητα έως 8 GB |
| • Μπαταρία:                                | Μπαταρία ιόντων λιθίου                  |
| • Χρόνος φόρτισης:                         | ±3 ώρες (μέσω USB, 5 V)                 |
| • Χρόνος λειτουργίας:                      | ±50 λεπτά                               |
| • Βάρος:                                   | 30 g                                    |
| • Διαστάσεις:                              | Ø 13,3 x 144 mm                         |



## Προφυλάξεις ασφαλείας:

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

## Συντήρηση

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

## Εγγύηση

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

## Γενικά

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Nedis BV δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

## Προσοχή



- Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.
- Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

μέσω ηλεκτρονικού [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

ταχυδρομείου:

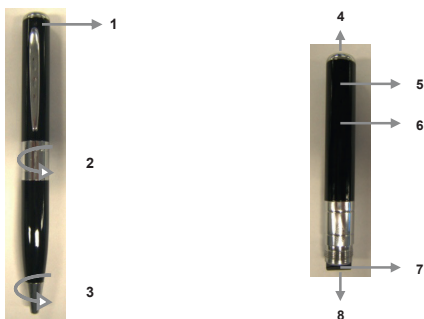
Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ**

## Introduktion

- Meget lille og kompakt digital videooptager med indbygget farvekamera og mikrofon.
- Designet som en pen og ideel til brug som spionkamera eller skjult kamera.
- Indbygget genopladeligt batteri.
- Kan sluttet til en pc eller en notebook med USB-kablet til dataoverførsel og opladning.
- Understøtter mikro SD-kort.

## Beskrivelse



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Kameralinser   | 4. TIL/FRA-knap og betjening |
| 2. Drej for at få adgang til Mikro SD-kort og USB-tilslutning | 5. LED-indikatorlys          |
| 3. Drej for at åbne kuglepennen                               | 6. Reset-knap/mikrofon       |
|   | 7. Mikro SD-kortlæser        |
|   | 8. USB-tilslutning           |

## BETJENING

### 1. TIL/FRA

Hold knappen TIL/FRA inde, indtil den grønne LED-indikator lyser konstant.

## 2. FOTOFUNKTION

Tænd kameraet og vent, indtil den grønne LED-indikator lyser konstant, tryk dernæst én gang på knappen TIL/FRA, hvorefter den grønne LED-indikator blinker én gang. Billedet er taget.

## 3. VIDEOFUNKTION

Tænd kameraet og vent, indtil den grønne LED-indikator lyser konstant. Hold knappen TIL/FRA inde i to sekunder for at aktivere videooptagelse. Den grønne indikator slukker som tegn på, at kameraet optager video. Tryk én gang på knappen TIL/FRA, hvorefter den grønne LED-indikator igen lyser konstant. Kameraet afbryder optagelsen og gemmer videofilen.

## 4. TILSLUT TIL EN COMPUTER ELLER NOTEBOOK

Åbn pennen for at få adgang til USB-tilslutningen. Slut pennen til en computer eller notebook med det vedlagte USB-kabel. Åbn mappen for at se filerne. Billedfiler gemmes i mappen: PHOTO. Videofiler gemmes i mappen: VIDEO.

## 5. INDSTIL TID/DATO/ÅR

Hvis du vil inkludere år, dato og tid på dine billeder og videoer, følg venligst nedenstående vejledning:

- A) Slut pennen til computeren eller notebook'en.
- B) Åbn mappen for at se filerne (rodbibliotek).
- C) Højreklik med musen, og vælg NEW i dialogboksen.
- D) Vælg TEXT DOCUMENT og åbn TEXT DOCUMENT (i mappen).
- E) Indtast følgende: åååå-mm-dd<TRYK PÅ TABULATORKNAPPEN>tt:mm:ss (f.eks.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Klik på FILE (øverste venstre hjørne af TEXT DOCUMENT), og vælg muligheden SAVE.
- G) Filen gemmes i rodbiblioteket, og billederne og videoerne er nu mærket med år, dato og tid.

## 6. OPLADNING

Åbn pennen for at få adgang til USB-tilslutningen. Slut pennen til en computer eller notebook med det vedlagte USB-kabel. LED-indikatoren lyser langsomt op i rødt. Batteriet er fuldt opladet, når LED-indikatoren blinker klart rødt.

## 7. STRØMBESPARELSES-FUNKTION

Hvis du ikke trykker på knappen TIL/FRA/OPERATION indenfor 3 minutter, slukker kameraet automatisk for at spare på batteriet.

## 8. GENERELT

Når der ikke er mere hukommelse tilbage, vil LED-indikatoren blinke rødt og blåt for at indikere, at du skal skifte Mikro SD-kortet eller kopiere filerne til harddisken på din computer eller notebook. Pennen vil gemme de seneste data og automatisk slukke.

### Specifikationer

- Opløsning: 1280 x 960 AVI
- Opløsning foto-tilstand: 1280 x 960 JPEG
- Filstørrelse: >30 MB (minut)
- Hukommelse: Mikro SD, op til maks. 8 GB
- Batteri: Lithium-ion-batteri
- Opladningstid: ±3 timer (via USB, 5 V)
- Funktionstid: ±50 minutter
- Vægt: 30 g
- Dimensioner: Ø 13,3 x 144 mm

## Sikkerhedsforholdsregler:

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

## Vedligeholdelse

Rengør kun med en tør klud.

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

## Garanti

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

## Generelt

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. Nedis BV kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

## Bemærk



- Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til:

Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

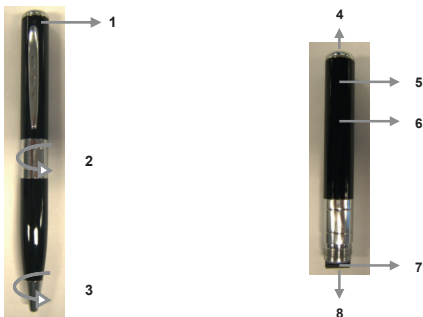
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

## Innledning

- Svært liten og kompakt digital videoopptager med innebygget skjult fargekamera og mikrofon.
- Utformet som en penn og perfekt for bruk som spion- eller skjult kamera.
- Innebygget, oppladbart batteri.
- Kan kobles til datamaskin, stasjonær eller bærbar, med USB kabel for dataoverføring og ladning.
- Bruker mikro-SD kort.

## Beskrivelse



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Kameraobjektiv  | 4. PÅ/AV knapp og bruk     |
| 2. Vri for å få tilgang til mikro-SD kort og USB tilkoping | 5. LED-indikator           |
| 3. Vri for å åpne kulepenn                                 | 6. Nullstillknapp/Mikrofon |
|  | 7. Mikro-SD kortleser      |
|  | 8. USB tilkoping           |

## BRUK

### 1. PÅ/AV

Hold inne PÅ/AV-knappen til den grønne LED-indikatoren forblir tent.

## 2. FOTOFUNKSJON

Slå på kameraet til den grønne LED-indikatoren forblir tent og trykk på PÅ/AV-knappen én gang. Den grønne indikatoren skal da blinke én gang. Bildet er tatt.

## 3. VIDEO FUNKSJON

Slå på kameraet til den grønne LED-indikatoren forblir tent. Hold inne PÅ/AV-knappen i to sekunder for å aktivere videomodus. Den grønne indikatoren vil da slutte å lyse, noe som betyr at kameraet spiller inn video. Trykk én gang på PÅ/AV-knappen. Den grønne LED-indikatoren vil da forbli tent igjen, mens kameraet slutter å ta opp video og lagrer videofilen.

## 4. KOBLE TIL DATAMASKIN

Åpne pennen for å komme til USB-tilkoplingen. Koble pennen til en stasjonær eller bærbar datamaskin med medfølgende USB-kabel. Åpne mappen for å se filene. Bildefilene lagres i mappen: PHOTO. Videofilene lagres i mappen: VIDEO.

## 5. STILL INN TID/DATO/ÅR

Hvis du ønsker å inkludere år, dato og tid på bildene og videoene, vennligst følg disse instruksjonene:

- Koble pennen til datamaskinen.
- Åpne mappen for å se filene (rotmappe).
- Høyreklikk med musen og velg NEW.
- Velg TEXT DOCUMENT og åpne TEXT DOCUMENT (i mappen).
- Tid- og datoformat: åååå-mm-dd<TRYKK PÅ TAB-KNAPPEN>hh:mm:ss  
(e.g.:2014-02-26 23:59:59).
- Klikk på FILE (Venstre topphjørne på TEXT DOCUMENT) og velg SAVE.
- Filen blir lagret i rotmappen og fotoene og videoene blir nå merket med dato, år og tidspunkt.

## 6. LADING

Åpne pennen for å komme til USB-tilkoplingen. Koble pennen til en stasjonær eller bærbar datamaskin med medfølgende USB-kabel. LED-indikatoren vil sakte tennes og lyse rødt. Når LED indikatoren blinker rødt er batteriet.

## 7. STRØMSPARINGSMODUS

Hvis du ikke trykker på PÅ/AV/OPERASJON-knappen på tre minutter, vil kameraet slå seg av automatisk for å forlenge batteritiden.

## 8. GENERELT

Når lagringskapasiteten er oppbrukt vil LED indikatoren blinke rødt og blått for å varsle om at minnekort må byttes eller at filene må kopieres over på en datamaskin. Pennen vil lagre de siste data og så skru seg selv av.

## Spesifikasjoner

- Oppløsning: 1280 x 960 AVI
- Oppløsning fotomodus: 1280 x 960 JPEG
- Filstørrelse: >30 MB (minutt)
- Minne: Micro SD, opp til 8 GB
- Batteri: Lithium-ion batteri
- Oppladingstid: ±3 timer (via USB, 5 V)
- Brukstid: ±50 minutter
- Vekt: 30 g
- Mål: Ø 13,3 x 144 mm



**Sikkerhetsforhåndsregler:**

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

**Vedlikehold**

Rens bare med en tørr klut.

Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

**Garanti**

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

**Generelt**

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Denne bruksanvisningen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. Nedis BV kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

**OBS**

- Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
- Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

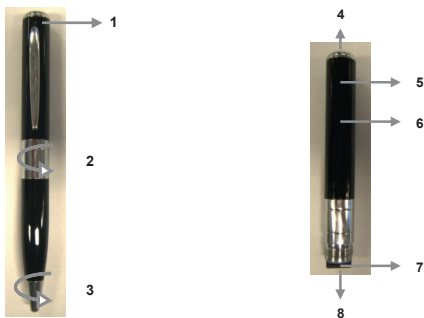
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## Введение

- Компактное цифровое устройство видеозаписи со встроенной цветной камерой и микрофоном.
- Устройство в форме ручки идеально подходит для скрытой видеозаписи.
- Встроенный аккумулятор.
- Может подключаться к компьютеру или ноутбуку с помощью кабеля USB для передачи данных и зарядки.
- Поддерживает карту памяти micro SD.

## Описание



- |  |   |
|--|---|
| 1. Объектив камеры   | 4. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ/<br>ВЫКЛЮЧЕНИЕ и эксплуатация |
| 2. Поверните для доступа к карте<br>памяти micro SD и подключению<br>USB | 5. Светодиодный индикатор                         |
| 3. Поверните, чтобы открыть<br>шариковую ручку                           | 6. Кнопка Сброс/Микрофон                          |
|  | 7. Устройство для чтения карт<br>памяти micro SD  |
|  | 8. USB-подключение                                |

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Удерживайте кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ, пока не загорится зеленый светодиодный индикатор.

### 2. ФУНКЦИЯ ФОТОГРАФИРОВАНИЯ

Включите камеру, чтобы загорелся зеленый светодиодный индикатор, затем нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ один раз, после чего зеленый индикатор мигнет один раз. Снимок сделан.

### 3. ФУНКЦИЯ ВИДЕО

Включите камеру, чтобы загорелся зеленый светодиодный индикатор. Удерживайте кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ в течение двух секунд раз для входа в режим видео. Если зеленый индикатор отключится, значит камера перешла в режим записи видео. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ один раз, снова загорится зеленый индикатор, камера остановит запись и видео будет сохранено.

### 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ ИЛИ НОУТБУКУ

Откройте ручку для доступа к разъему USB. Подключите ручку к компьютеру или ноутбуку с помощью прилагаемого кабеля USB. Откройте папку для просмотра файлов. Фотографии хранятся в следующей папке: PHOTOS. Видеофайлы хранятся в следующей папке: VIDEO.

### 5. НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ/ДАТЫ/ГОДА

Если вы хотите, чтобы на фото и видео отображался год, дата и время, выполните указанные ниже действия:

- A) Подключите ручку к компьютеру или ноутбуку.
- B) Откройте папку для просмотра файлов (корневой каталог).
- C) Нажмите правую кнопку мыши и выберите в раскрывающемся окне пункт NEW.
- D) Выберите TEXT DOCUMENT и откройте TEXT DOCUMENT (в папке).
- E) Введите дату в следующем формате: гггг-мм-дд<НАЖМИТЕ КНПКОУ TAB>чч:мм:сс (например: 2014-02-26 23:59:59).
- F) Нажмите FILE (в левом верхнем углу TEXT DOCUMENT) и выберите SAVE.
- G) Файл будет сохранен в корневом каталоге; фото и видео теперь будут содержать год, дату и время.

### 6. ЗАРЯДКА

Откройте ручку для доступа к разъему USB. Подключите ручку к компьютеру или ноутбуку с помощью прилагаемого кабеля USB.

Светодиодный индикатор будет медленно загораться красным. Если светодиодный индикатор мигает красным, значит аккумулятор полностью разряжен.

## 7. ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ РЕЖИМ

Если кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ/ЭКСПЛУАТАЦИЯ не нажата в течение 3 минут, камера отключится в целях экономии заряда аккумулятора.

## 8. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Если место на карте закончилось, индикатор начнет мигать красным и синим, обозначая, что необходимо заменить карту памяти microSD или скопировать файлы на жесткий диск компьютера или ноутбука. Устройство сохранит последние данные и отключится автоматически.

### Спецификация

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| • Разрешение:            | 1280 x 960 AVI           |
| • Разрешение фоторежима: | 1280 x 960 JPEG          |
| • Размер файла:          | >30 Мб (минута)          |
| • Память:                | Micro SD, до 8 ГБ        |
| • Батарея:               | Литий-ионный аккумулятор |
| • Время зарядки:         | ±3 часа (по USB, 5 В)    |
| • Время работы:          | ±50 минут                |
| • Вес:                   | 30 г                     |
| • Габариты:              | Ш 13,3 x 144 мм          |

**Меры безопасности:**

Не допускайте воздействия воды или влаги.

**Техническое обслуживание**

Очищать только сухой ветошью.

Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

**Гарантия**

В случае изменения и модификации устройства или в случае, повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантия или обязательства не действуют.

**Общие положения**

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. Nedis BV не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.

Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

**Внимание**

- Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что эти электрические или электронные изделия не должны смешиваться с обычными домашними отходами.
- Для этих продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилами, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

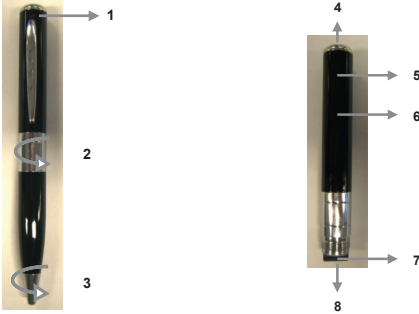
по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

## Giriş

- Dâhili renkli kamera ve mikrofonlu çok küçük ve kompakt dijital video kaydedici.
- Kalem olarak tasarlanmıştır ve bir casus ya da gizli kamera olarak kullanmak için idealdir.
- Yerleşik şarj edilebilir pil.
- Veri aktarma ve şarj için USB kablosuyla bir bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlanabilir.
- Mikro SD kartı destekler.

## Açıklama



1. Kamera lensi
2. Mikro SD kart ve USB bağlantısına ulaşmak için çevirin
3. Tükenmez kalemi açmak için çevirin
4. AÇMA/KAPATMA düğmesi ve kullanma
5. LED gösterge
6. Sıfırlama düğmesi/Mikrofon
7. Mikro SD kart okuyucu
8. USB bağlantısı

**KULLANMA****1. AÇMA/KAPATMA**

Kırmızı LED gösterge yanık kalana kadar AÇMA/KAPATMA düğmesini basılı tutun.

**2. FOTOĞRAF FONKSİYONU**

Kırmızı LED gösterge yanık kalana kadar kamerayı açın. Bir resim çekmek için AÇMA/KAPATMA düğmesine basın. (Sadece bir fotoğraf çeker ve LED gösterge yanıp sönmez). Resim çekilir.

**3. VİDEO FONKSİYONU**

Kırmızı LED gösterge yanık kalana kadar kamerayı açın. Video moduna girmek için AÇMA/KAPATMA düğmesine bir kez basın. Kırmızı LED gösterge yanıp sönmeye devam eder, bu durum kameranın bir video kaydettiğini gösterir. AÇMA/KAPATMA düğmesine tekrar basın kamera kayıt işlemi durdurur ve video dosyası kaydedilir.

**4. BİR BİLGİSAYARA VEYA DİZÜSTÜ BİLGİSAYARA BAĞLAYIN**

USB bağlantısına ulaşmak için kalemi açın. Kalemi ürünle birlikte verilen USB kablosunu kullanarak bir bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlayın. Dosyaları görmek için klasörü açın. Fotoğraf dosyaları şu klasöre kaydedilir: PHOTO. Video dosyaları şu klasöre kaydedilir: VIDEO.

**5. SAAT/TARİH/YIL AYARLAMA**

Fotoğraf ya da videolara yılı, tarihi ve saati eklemek isterseniz lütfen aşağıdaki talimatları takip edin:

- Kalemi bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlayın.
- Dosyaları görmek için klasörü açın (kök dizin).
- Farenin sağ tuşuna basın açılır pencerede NEW seçeneğini seçin.
- TEXT DOCUMENT seçin ve TEXT DOCUMENT seçin (klasörde).
- Aşağıdaki gibi girin: yyyy.aa.gg <SEKME TUŞUNA BASIN> ss.dd.ss (ör.: 2014-02-26 23:59:59).
- FILE (TEXT DOCUMENT sol üst köşesi) seçeneğine tıklayın ve SAVE seçeneğini seçin.
- Dosya kök dizinine kaydedilir ve fotoğraflarla videolara artık yıl, tarih ve saat eklenir.

**6. ŞARJ ETME**

USB bağlantısına ulaşmak için kalemi açın. Kalemi ürünle birlikte verilen USB kablosunu kullanarak bir bilgisayara ya da dizüstü bilgisayara bağlayın. LED

gösterge kırmızı ve yeşil renkte yavaş şekilde yanıp söner. LED gösterge parlak kırmızı renginde yanıp söndüğünde pil tam olarak şarj edilir.

## 7. GÜÇ TASARRUF MODU

3 dakika içinde AÇMA/KAPATMA/KULLANMA düğmesine basılmazsa kamera pil kapasitesini korumak için kapanır.

## 8. GENEL

Depolama alanı kalmamışsa LED gösterge, Mikro SD kartının değiştirilmesini veya dosyaların bilgisayarınızın veya dizüstü bilgisayarınızın sabit diskinize kaydedilmesini gerektiğini göstermek için kırmızı ve mavi renkte yanıp söner. Kalem son dosyayı kaydeder ve otomatik olarak kapanır.

### Özellikler

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| • Çözünürlük:                | 1280 x 960 AVI                  |
| • Fotoğraf modu çözünürlüğü: | 1280 x 960 JPEG                 |
| • Dosya boyutu:              | >30 MB (dakika)                 |
| • Bellek:                    | Mikro SD, en fazla 8 GB'a kadar |
| • Pil:                       | Lityum-iyon pil                 |
| • Şarj süresi:               | ±3 saat (USB, 5 V ile)          |
| • Çalışma zamanı:            | ±50 dakika                      |
| • Ağırlık:                   | 30 g                            |
| • Boyutlar:                  | Ø 13,3 x 144 mm                 |



#### **Güvenlik önlemleri:**

Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

#### **Koruyucu Bakım**

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.

Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

#### **Garanti**

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

#### **Genel**

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. Nedis BV, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.

Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

#### **Dikkat**



- Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir.
- Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir:

Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporları.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

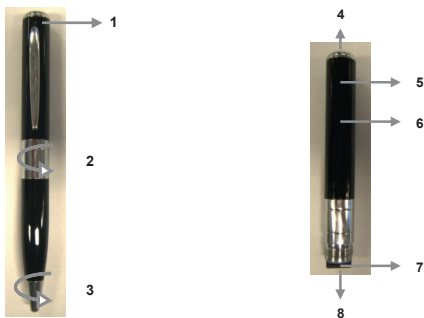
telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

## Sissejuhatus

- Väga väike ja kompaktnel digitaalne videosalvesti sisseehitatud värvilise kaamera ja mikrofoniga.
- Disainitud pliiatsina ning täiuslik kasutamiseks spiooni- või varjatud kaamera.
- Sisseehitatud aku.
- USB-kaabli abil andmete ülekandmiseks või laadimiseks laua- või sülearvutiga ühendatav.
- Toetab Micro SD kaarti.

## Kirjeldus



- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Kaamera objektiv  | 4. SISSE/VÄLJA nupp ja kasutamine |
| 2. Pöörake ligipääsu saamiseks Micro SD kaardile ja USB ühendusele | 5. Valgusdiiodindikaator          |
| 3. Pöörake pastapliiatsi avamiseks                                 | 6. Lähetestamisnupp/mikrofon      |
|  | 7. Micro SD kaardi lugeja         |
|  | 8. USB ühendus                    |

## KASUTAMINE

### 1. SISSE/VÄLJA

Hoidke SISSE/VÄLJA nuppu kuni roheline valgusdiiodindikaator jääb põlema.

## 2. FOTOFUNKTSIOON

Lülitage kaamera sisse kuni roheline valgusdiodindikaator jääb põlemam vajutage üks kord SISSE/VÄLJA nuppu, roheline indikaator vilgub ühe korra. Pilt on tehtud.

## 3. VIDEOFUNKTSIOON

Lülitage kaamera sisse kuni roheline valgusdiodindikaator jääb põlema. Videorežiimi sisenemiseks hoidke SISSE/VÄLJA nuppu kaks sekundit. Seejärel roheline indikaator kustub, see tähendab, et kaamera salvestab videot. Vajutage üks kord SISSE/VÄLJA nuppu, roheline valgusdiodindikaator jääb uuesti põlema, kaamera lõpetab filmimise ja videofail salvestatakse.

## 4. ÜHENDAMINE LAUA- VÕI SÜLEARVUTIGA

USB ühendusele ligi pääsemiseks avage pliiats. Ühendage pliiats lisatud USB-kaabli abil laua- või sülearvutiga. Avage failide vaatamiseks kaust. Fotofailid salvestatakse kausta: PHOTO. Videofailid salvestatakse kausta: VIDEO.

## 5. KELLAAJA/KUUPÄEVA/AASTA SEADISTAMINE

Kui soovite fotodele ja videodele lisada aasta, kuupäeva ja kellaja, järgige alltoodud juhiseid:

- A) Ühendage pliiats laua- või sülearvutiga.
- B) Avage failide vaatamiseks kaust (juurkataloog).
- C) Tehke hiirega paremlõps ja valige hüpikmenüüs NEW .
- D) Valige TEXT DOCUMENT ja avage TEXT DOCUMENT (kaustas).
- E) Sisestage järgmiselt: aaaa-kk-pp<VAJUTAGE TABULAATORIT>hh:mm:ss (nt:2014-02-26 23:59:59).
- F) Klõpsake FILE (faili TEXT DOCUMENT vasakus ülemises nurgas) ja valige valik SAVE.
- G) Fail on nüüd salvestatud juurkataloogi ning fotod ja videod märgistatakse nüüd aasta, kuupäeva ja kellajaga.

## 6. LAADIMINE

USB ühendusele ligi pääsemiseks avage pliiats. Ühendage pliiats lisatud USB-kaabli abil laua- või sülearvutiga. Valgusdiodindikaator süttib aeglaselt punaselt. Kui valgusdiodindikaator erepunaselt vilgub, on aku täielikult laetud.

## 7. SÄÄSTUREŽIIM

Kui SISSE/VÄLJA/TÖÖ nuppu 3 minuti jooksul ei vajutata, lülitub kaamera aku säästmiseks välja.

## 8. ÜLDNÕUDED

Kui salvestusmahtu järel ei ole, vilgub valgusdioodindikaator punaselt ja siniselt näitamaks, et peate vahetama Micro SD kaardi või kopeerima failid oma laua- või sülearvuti kõvakettale. Pliiats salvestab viimased andmed ja lülitub automaatselt välja.

### Tehnilised andmed

- Eraldusvõime: 1280 x 960 AVI
- Fotorežiimi eraldusvõime: 1280 x 960 JPEG
- Faili suurus: >30 MB (minut)
- Mälu: Micro SD, kuni maks. 8 GB
- Aku: Liitiumioonaku
- Laadimisaeg: ±3 tundi (USB kaudu, 5 V)
- Tööaeg: ±50 minutit
- Mass: 30 g
- Mõõtmed: Ø 13,3 x 144 mm

## **Ohutusabinõud:**

Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

## **Hoolitus**

Puhastage ainult kuiva lapiga.

Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

## **Garantii**

Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teisenduste ega käesoleva toote valest kasutamisest tuleneva kahju korral.

## **Üldist**

Väliskuju ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamata.

Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.

Juhend on koostatud hoolikalt. Siiski ei ole sellest võimalik tuletada mingeid õigusi. Nedis BV ei vastuta võimalike käesolevas kasutusjuhendis olevate vigade ega nende tagajärgede eest.

Hoidke kasutusjuhend ja pakend hilisemaks alles.

## **Tähelepanu**



- Toode on tähistatud järgneva märgistusega. See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.
- Nende toodete jaoks on olemas eraldi jäätmekäitluse kord.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see kõigile asjakohastele spetsifikatsioonidele ja eeskirjadele, mis kehtivad riigis, kus see osteti.

Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid ei piirdu sellega): Vastavusdeklaratsioon (ja toote identiteet), ohutuskaart ja toote katsearuanne.

Palun võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenindusega:

kodulehel: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-postiga: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

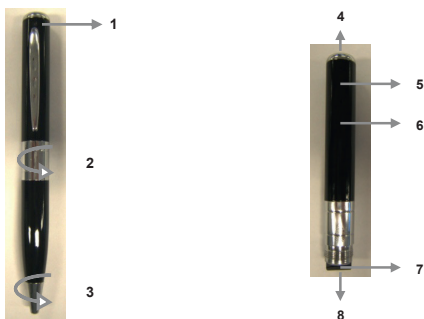
telefonitsi: +31 (0)73-5993965 (tööajal)

**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND**

## Úvod

- Veľmi malý a kompaktný digitálny videorekordér so zabudovanou farebnou kamerou a mikrofónom.
- Vyrobené v tvare pera a ideálne ako špionážna alebo skrytá kamera.
- Zabudovaná nabíjateľná batéria.
- Môže sa pripojiť k počítaču alebo notebooku USB káblom na prenos údajov a nabíjanie.
- Podporuje karty Micro SD.

## Popis



- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Objektív kamery   | 4. Tlačidlo ZAP./VYP. a prevádzka |
| 2. Stlačením sa otvára priestor na kartu Micro SD a USB konektor | 5. LED kontrolka                  |
| 3. Stlačením sa otvára guľôčkové pero                            | 6. Nulovacie tlačidlo/Mikrofón    |
|  | 7. Čítačka kariet Micro SD        |
|  | 8. USB pripojenie                 |

## PREVÁDZKA

### 1. ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ

Podržte stlačené tlačidlo ZAP./VYP., kým nebude zelená LED kontrolka stále svietiť.

## 2. FUNKCIA FOTOGRAFOVANIA

Zapnite kameru, kým nebude zelená LED kontrolka stále svietiť – stlačte raz tlačidlo ZAP./VYP., zelená LED kontrolka raz blikne. Fotografia je nasnímaná.

## 3. FUNKCIA VIDEO

Zapnite kameru, kým nebude zelená LED kontrolka stále svietiť. Podržaním stlačeného tlačidla ZAP./VYP. po dobu dvoch sekúnd prejdete do režimu videa. Zelená kontrolka zhasne. Znamená to, že kamera nahráva video. Znova stlačte tlačidlo ZAP./VYP., zelená LED kontrolka zase začne svietiť. Kamera prestane nahrávať a video súbor sa uloží.

## 4. PRIPOJENIE K POČÍTAČU ALEBO NOTEBOOKU

Otvorením pera otvorte USB konektor. Pripojte pomocou priloženého USB kábla pero k počítaču alebo notebooku. Otvorte priečinok, kde uvidíte súbory. Súbory s fotografiami sú uložené v priečinku: PHOTO. Video súbory sú uložené v priečinku: VIDEO.

## 5. NASTAVENIE ČASU/DÁTUMU/ROKU

Ak chcete s fotografiami a videami ukladať rok, dátum a čas, postupujte takto:

- Pripojte pero k počítaču alebo notebooku.
- Otvorte priečinok so súbormi (hlavný priečinok).
- Kliknite pravým tlačidlom myši a v miestnej ponuke vyberte položku NEW.
- Vyberte položku TEXT DOCUMENT a otvorte TEXT DOCUMENT (v priečinku).
- Zadajte nasledujúce: rrrr-mm-dd<stlačte kláves TAB>hh:mm:ss (napr.:2014-02-26 23:59:59).
- Kliknite na položku FILE (v ľavom hornom rohu TEXT DOCUMENT) a vyberte možnosť SAVE.
- Súbor je uložený v hlavnom priečinku a fotografie a videá sú teraz označené rokom, dátumom a časom.

## 6. NABÍJAČKA

Otvorením pera otvorte USB konektor. Pripojte pomocou priloženého USB kábla pero k počítaču alebo notebooku. LED kontrolka svieti slabým červeným svetlom. Keď LED kontrolka bliká jasným červeným svetlom, batéria je úplne nabitá.

## 7. REŽIM ÚSPORY ENERGIE

Ak nebude počas 3 minút stlačené tlačidlo ZAP./VYP./PREVÁDZKA, kamera sa vypne, aby sa šetrila kapacita batérie.

## 8. VŠEOBECNÉ

Keď nezostáva žiadne miesto na ukladanie, LED kontrolka striedavo bliká červeným a modrým svetlom, čím signalizuje, aby ste vymenili kartu Micro SD, prípadne skopírovali súbory na pevný disk počítača alebo notebooku. Pero uloží najnovšie údaje a automaticky sa vypne.

### Technické parametre

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| • Rozlíšenie:            | 1280 x 960 AVI                   |
| • Rozlíšenie fotografií: | 1280 x 960 JPEG                  |
| • Veľkosť súboru:        | Viac ako 30 MB (minúta)          |
| • Pamäť:                 | Micro SD, maximálne 8 GB         |
| • Batéria:               | Lítium-iónová batéria            |
| • Doba nabíjania:        | ±3 hodiny (cez USB, napätie 5 V) |
| • Prevádzková doba:      | ±50 minút                        |
| • Hmotnosť:              | 30 g                             |
| • Rozmery:               | Ø 13,3 x 144 mm                  |



**Bezpečnostné opatrenia:**

Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

**Údržba**

Čistíte len suchou tkaninou.

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne materiály.

**Záruka**

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

**Všeobecné**

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené.

Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.

Tvorbe tohto návodu bola venovaná veľká pozornosť. Žiadne nároky však z toho nevyplývajú. Spoločnosť Nedis BV nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby v tomto návode ani ich následky.

Tento návod a obal výrobku uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

**Pozor**

- Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zamiešané do bežného odpadu z domácností.
- Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), Bezpečnostný materiálový list a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú stránku: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mailom: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

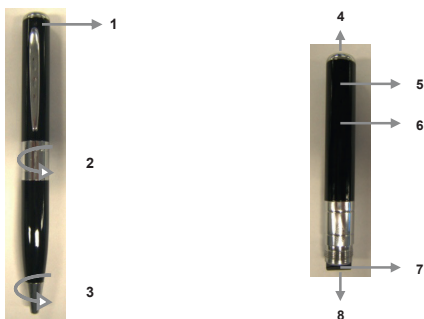
telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## levads

- Ļoti neliels un kompakts ciparvideo ierakstītājs ar iebūvētu krāsu kameru un mikrofonu.
- Izstrādāta kā pildspalva un ideāli piemērota lietošanai kā slēptā kamera.
- Iebūvēts atkārtoti uzlādējams akumulators.
- Izmantojot USB kabeli, var savienot ar datoru vai piezīmjdatoru datu pārsūtīšanai un uzlādei.
- Atbalsta micro SD karti.

## Apraksts



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Kameras objektīvs  | 4. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga |
| 2. Pagrieziet, lai piekļūtu micro SD kartei un USB savienojumam | 5. LED indikators               |
| 3. Pagrieziet, lai atvērtu pildspalvu                           | 6. Atiestates poga/mikrofons    |
|   | 7. Micro SD kartes lasītājs     |
|   | 8. USB savienojums              |

## EKSPLUATĀCIJA

### 1. IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Turiet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, līdz iedegas zaļais LED indikators.

## 2. FOTO FUNKCIJA

Ieslēdziet kameru, un iedegsies zaļais LED indikators. Vienu reizi nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, un zaļais indikators vienu reizi iemirgosies. Attēls ir uzņemts.

## 3. VIDEO FUNKCIJA

Ieslēdziet kameru, un iedegsies zaļais LED indikators. Divas sekundes turiet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, lai ieslēgtu video režīmu. Zaļais indikators izslēdzas, un tas nozīmē, ka kamera veic video ierakstīšanu. Vienu reizi nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, un zaļais LED indikators atkal ieslēgsies. Kamera beigs ierakstīšanu, un video fails tiks saglabāts.

## 4. SAVIENOŠANA AR DATORU VAI PIEZĪMDATORU

Atveriet pildspalvu, lai piekļūtu USB savienojumam. Savienojiet pildspalvu ar datoru vai piezīmjdatoru, izmantojot komplektā iekļauto USB kabeli. Atveriet mapi, lai skatītu failus. Fotoattēlu faili tiek glabāti mapē: PHOTO. Video faili tiek glabāti mapē: VIDEO.

## 5. LAIKA/DATUMA/GADA IESTATĪŠANA

Ja vēlaties fotoattēlos vai video ierakstos iekļaut gadu, datumu un laiku, ievērojiet zemāk dotos norādījumus:

- A) Savienojiet pildspalvu ar datoru vai piezīmjdatoru.
- B) Atveriet mapi, lai skatītu failus (pamatkatalogs).
- C) Noklikšķiniet peles labo taustiņu un uznirstošajā logā izvēlieties NEW.
- D) Izvēlieties TEXT DOCUMENT un atveriet TEXT DOCUMENT (mapē).
- E) Ievadiet šādi: gggg-mm-dd<NOSPIEDIET TAB>hh:mm:ss (piemērs: 2014-02-26 23:59:59).
- F) Noklikšķiniet FILE (TEXT DOCUMENT augšējā kreisajā stūrī) un izvēlieties SAVE.
- G) Fails tiek saglabāts pamatkatalogā, un foto un video uzņēmumos tiek atzīmēts gads, datums un laiks.

## 6. UZLĀDE

Atveriet pildspalvu, lai piekļūtu USB savienojumam. Savienojiet pildspalvu ar datoru vai piezīmjdatoru, izmantojot komplektā iekļauto USB kabeli. LED indikators lēni iedegsies sarkanā krāsā. Kad LED indikators mirgo koši sarkanā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts.

## 7. STRĀVAS TAUPIŠANAS REŽĪMS

Ja 3 minūšu laikā netiek nospiesta IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga, kamera izslēdzas, lai taupītu akumulatora enerģiju.

## 8. VISPĀRĪGI

Ja atmiņa ir pilna, LED indikators mirgo sarkanā un zilā krāsā, norādot uz nepieciešamību nomainīt micro SD karti vai pārkopēt failus datora vai piezīmjdatora cietajā diskā. Pildspalva saglabās pēdējos datus un automātiski izslēgsies.

### Specifikācijas

- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| • Izšķirtspēja:             | 1280 x 960 AVI                   |
| • Foto režīma izšķirtspēja: | 1280 x 960 JPEG                  |
| • Faila izmērs:             | >30 MB (minūte)                  |
| • Atmiņa:                   | Micro SD, maks. 8 GB             |
| • Akumulators:              | Litija jonu akumulators          |
| • Uzlādes laiks:            | ±3 stundas (izmantojot USB, 5 V) |
| • Darbības laiks:           | ±50 minūtes                      |
| • Svars:                    | 30 g                             |
| • Izmēri:                   | Ø 13,3 x 144 mm                  |

**Drošības pasākumi:**

Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.

**Apkope**

Tīriet tikai ar sausu drānu.

Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

**Garantija**

Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

**Vispārīgi**

Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma.

Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju prečzīmes vai reģistrētas prečzīmes un tiek atzīti kā tādi.

Šī rokasgrāmata ir rūpīgi izstrādāta. Tomēr nekādas tiesības nevar tikt iegūtas. Nedis BV nevar uzņemties atbildību par jebkādam kļūdām šajā rokasgrāmatā vai to sekām.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu un iepakojumu turpmākai uzziņai.

**Uzmanību**

- Šis izstrādājums ir apzīmēts ar šādu simbolu. Tas nozīmē, ka noliektas elektroierīces un elektroniskās ierīces nedrīkst jaut ar vispārīgiem sadzīves atkritumiem.
- Pastāv atsevišķa šo izstrādājumu savākšanas sistēma.

Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamajiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī.

Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādus dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identiskuma) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

tīmekļa vietne: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-pasts: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

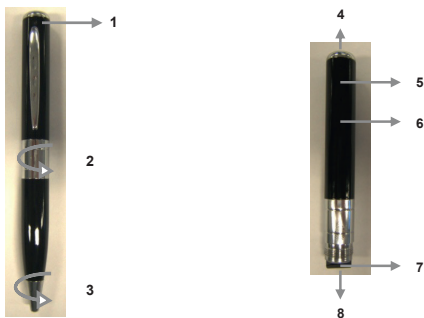
tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## Įvadas

- Labai mažas kompaktiškas skaitmeninis vaizdo rašytuvas su įtaisyta spalvota kamera ir mikrofonu.
- Sukurtas kaip rašiklis ir puikiai tinka naudoti kaip sekimo arba slapta kamera.
- Įtaisytas pakartotinai įkraunamas elementas.
- Gali būti USB kabeliu prijungtas prie stalinio arba nešiojamojo kompiuterio duomenims perkelti ir įkrauti.
- Palaiko SD mikrokortelę.

## Aprašymas



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Kameros objektyvas                                       | 4. ĮJ./IŠJ. mygtukas ir valdymas     |
| 2. Pasukite, kad pasiektumėte SD mikrokortelę ir USB jungtį | 5. Šviesos diodas (LED) indikatorius |
| 3. Pasukite, kad atidarytumėte šratinuką                    | 6. Atstatos mygtukas/mikrofonas      |
|   | 7. SD mikrokortelės skaitytuvas      |
|   | 8. USB jungtis                       |

## NAUDOJIMAS

### 1. ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

Laikykite ĮJ./IŠJ. mygtuką, kol žalias LED indikatorius švies pastoviai.

## 2. FOTOGRAFAVIMO FUNKCIJA

Ijunkite kamerą, kol žalias LED indikatorius švies pastoviai, vieną kartą paspauskite [J./IŠJ. mygtuką, tuomet žalias indikatorius kartą mirksitels. Vaizdas nufotografuotas.

## 3. VAIZDO ĮRAŠYMO FUNKCIJA

Ijunkite kamerą ir palaukite, kol žalias LED indikatorius švies pastoviai. Laikykite [J./IŠJ. mygtuką dvi sekundes, kad įeitumėte į vaizdo įrašo režimą. Tuomet žalias indikatorius užgęsta, tai reiškia, kad kamera įrašinėja vaizdą. Vieną kartą paspauskite [J./IŠJ. mygtuką, žalias LED indikatorius vėl dega, kamera nustoja įrašinėti, vaizdo failas išsaugomas.

## 4. PRIJUNGIMAS PRIE STALINIO ARBA NEŠIOJAMOJO KOMPIUTERIO

Atidarykite rašiklį, kad pasiektumėte USB jungtį. Rašiklį prijunkite prie stalinio arba nešiojamojo kompiuterio pateiktu USB kabeliu. Atidarykite aplanką, kad peržiūrėtumėte failus. Nuotraukų failai laikomi aplanke: PHOTO. Vaizdo įrašų failai laikomi aplanke: VIDEO.

## 5. LAIKO, DIENOS, METŲ NUSTATYMAS

Jei norite į nuotraukas ir vaizdo įrašus įtraukti metus, dieną ir laiką, vykdykite toliau pateiktus nurodymus:

- A) Rašiklį prijunkite prie stalinio arba nešiojamojo kompiuterio.
- B) Atidarykite aplanką, kad peržiūrėtumėte failus (šaknis katalogas).
- C) Spustelėkite dešinį pelės klavišą ir iškylančiame lange pasirinkite NEW.
- D) Pasirinkite TEXT DOCUMENT ir atidarykite TEXT DOCUMENT (aplanke).
- E) Įveskite šis raides: mmmm-mm-dd<PASPAUSKITE TAB MYGTUKĄ>vv:mm:ss (pvz., 2014-02-26 23:59:59).
- F) Spustelėkite FILE (viršutiniame kairiame TEXT DOCUMENT kampe) ir pasirinkite parinktį SAVE.
- G) Failas išsaugotas šakniniame kataloge, nuotraukose ir vaizdo įrašuose bus nurodyti metai, diena ir laikas.

## 6. ĮKROVIMAS

Atidarykite rašiklį, kad pasiektumėte USB jungtį. Rašiklį prijunkite prie stalinio arba nešiojamojo kompiuterio pateiktu USB kabeliu. LED indikatorius lėtai užsidega raudonai. Kai LED indikatorius mirksi ryškiai raudona šviesa, elementas visiškai įkrautas.

## 7. ENERGIJOS TAUPYMO REŽIMAS

Jei [J./IŠJ./VALDYMO mygtukas nepaspaudžiamas 3 minutes, kamera išsijungia, kad būtų taupoma elemento galia.

## 8. BENDROJI INFORMACIJA

Kai elementas išsenka, LED indikatorius mirksi raudonai, ir mėlynai, kai reikia keisti SD mikrokortelę arba kopijuoti failus į stalinio arba nešiojamojo kompiuterio standųjį diską. Rašiklis išsaugo paskutinius duomenis ir išsijungia automatiškai.

### Specifikacijos

- Raiška: 1280 x 960 AVI
- Fotografavimo režimo skiriamoji geba: 1280 x 960 JPEG
- Failo dydis: >30 MB (minutė)
- Atmintinė: SD mikrokortelė, daugiausiai iki 8 GB
- Maitinimo elementas: ličio jonų
- Įkrovimo laikas: ±3 valandos (per USB, 5 V)
- Veikimo laikas: ±50 minučių
- Svoris: 30 g
- Matmenys: Ø 13,3 x 144 mm



#### **Saugos priemonės:**

Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

#### **Techninė priežiūra**

Valyti tik sausa šluoste.

Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyvinių valiklių.

#### **Garantija**

Garantija nesuteikiama, taip pat neprisiimama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.

#### **Bendroji informacija**

Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo.

Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminų vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais.

Šis gaminys buvo gaminamas atidžiai. Tačiau teisių įgyti negalima. „Nedis BV“ negali prisiimti atsakomybės už šiame naudojimo vadove padarytas klaidas arba jų pasekmes.

Saugokite šį naudojimo vadovą ir pakuotę, jei prireiktų ateityje.

#### **Dėmesio**



- Gaminys pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai negali būti išmetami kartu su bendromis namų ūkio atliekomis.
- Šiems gaminiams surinkti yra atskira sistema.

Šis gaminys gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.

Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

elektroniniu paštu: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

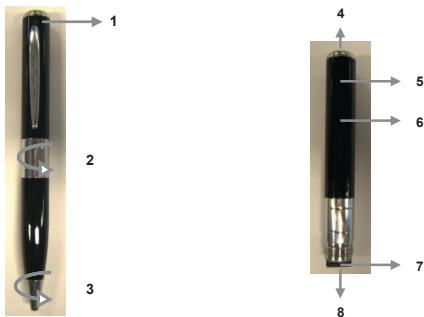
telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## Uvod

- Vrlo malen i kompaktan digitalni video snimač s ugrađenom kamerom u boji i mikrofonom.
- Dizajniran kao kemijska i idealan za uporabu u svrhe špijuniranja ili kao skrivena kamera.
- Ugrađena punjiva baterija.
- Može se priključiti na osobno ili prijenosno računalo uz pomoć USB kabela za prijenos podataka ili punjenje.
- Podržava Micro SD karticu.

## Opis



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Objektiv kamere                                       | 4. Gumb UKLJUČI/ISKLJUČI i rad  |
| 2. Zakrenite za pristup Micro SD karici i USB priključku | 5. LED indikator                |
| 3. Zakrenite kako biste otvorili kemijsku                | 6. Gumb za resetiranje/mikrofon |
|  | 7. Čitač Micro SD kartice       |
|  | 8. USB priključak               |

## RAD

### 1. UKLJUČEN/ISKLJUČEN

Držite gumb UKLJUČEN/ISKLJUČEN dok zeleni LED indikator ne zasvijetli.

## 2. FUNKCIJA FOTO

Uključite kameru dok zeleni LED indikator ne zasvijetli, pritisnite gumb UKLJUČEN/ISKLJUČEN jedanput, zeleni indikator će zabljesnuti jedanput. Slika je snimljena.

## 3. FUNKCIJA VIDEO

Uključite kameru dok zeleni LED indikator ne zasvijetli. Držite gumb UKLJUČEN/ISKLJUČEN 2 sekunde za ulaz u video način rada. Zeleni indikator se isključuje, znači da kamera snima video. Pritisnite gumb UKLJUČEN/ISKLJUČEN jedanput, zeleni LED indikator ponovno svijetli, kamera prestaje snimati i video je pohranjen.

## 4. PRIKLJUČITE NA OSOBNO ILI PRIJENOSNO RAČUNALO

Otvorite kemijsku za pristup USB priključku. Priključite kemijsku na osobno ili prijenosno računalo uz pomoć USB kabela. Otvorite mapu za pregled datoteka. Foto datoteke su pohranjene u mapi: PHOTO. Video datoteke su pohranjene u mapi: VIDEO.

## 5. POSTAVITE VRIJEME/DATUM/GODINU

Ako želite uključiti godinu, datum i vrijeme s fotografijom i videom, molimo slijedite upute ispod:

- A) Spojite kemijsku s osobnim ili prijenosnim računalom.
- B) Otvorite mapu za pregled datoteka (glavni direktorij).
- C) Desnim klikom miša odaberite NOVI u otvorenom prozoru.
- D) Odaberite TEKST DOKUMENT i otvorite TEKST DOKUMENT (u mapi).
- E) Unesite kako slijedi: ggg-mm-dd<PRITISNITE GUMB TAB>hh:mm:ss (npr.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Kliknite FILE (gornji lijevi kut TEKST DOKUMENTA) i odaberite opciju SAVE.
- G) Datoteka je pohranjena u glavnom direktoriju i fotografije i video imaju oznaku godine, datuma i vremena.

## 6. PUNI

Otvorite kemijsku za pristup USB priključku. Priključite kemijsku na osobno ili prijenosno računalo uz pomoć USB kabela. LED indikator se polako uključuje crveno. Kada LED indikator bljeska žarko crveno, baterija je potpuno napunjena.

## 7. NAČIN RADA UŠTEDE ENERGIJE

Ako gumb UKLJUČEN/ISKLJUČEN/RAD nije pritisnut unutar 3 minute, kamera se isključuje za uštedu energije baterije.

## 8. OPĆENITO

Kada više nema prostora za pohranu, LED indikator bljeska crveno i plavo kao znak za promjenu Micro SD kartice ili kopiranje datoteka na hard disk vašeg osobnog ili prijenosnog računala. Kemijska će sačuvati zadnje podatke i automatski se isključiti.

### Podaci

- Razlučivost: 1280 x 960 AVI
- Razlučivost foto načina rada: 1280 x 960 JPEG
- Veličina datoteke: >30 MB (minuta)
- Memorija: Micro SD, do najviše 8 GB
- Baterija: Litijska baterija
- Vrijeme punjenja: ±3 sata (preko USB, 5 V)
- Vrijeme rada: ±50 minuta
- Težina: 30 g
- Dimenzije: Ø 13,3 x 144 mm

**Sigurnosne mjere opreza:**

Ne izlažite proizvod vodi ili vlagi.

**Održavanje**

Čistite samo suhom krpom.

Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje.

**Jamstvo**

Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

**Općenito**

Modeli i specifikacije podložni su promjeni bez najave.

Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda su trgovačke marke ili registrirane trgovačke marke njihovih vlasnika i ovdje su kao takve prepoznate.

Ovaj priručnik proizveden je s pažnjom. Međutim, iz njih ne proizlaze nikakva prava. Nedis BV ne preuzima odgovornost za bilo kakve pogreške u ovim uputama ni za njihove posljedice.

Čuvajte ovaj priručnik i pakiranje za buduće potrebe.

**Pozor**

- Proizvod je označen ovim simbolom. On označava da iskorištene električne i elektroničke proizvode ne treba miješati s općim komunalnim otpadom.
- Postoje zasebni sustavi za prikupljanje ovih proizvoda.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacijama i propisima zemlje u kojoj se prodaje.

Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja na: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

putem e-pošte: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

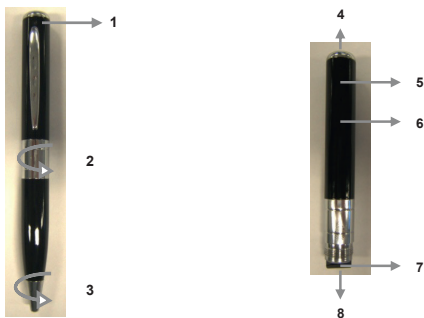
putem telefona: +31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA

## Въведение

- Изключително малко и компактно устройство за видеозапис с вградена цветна камера и микрофон.
- Създадено като писалка и идеално за използване при шпиониране или за скрита камера.
- Вградена презареждаща се батерия.
- Може да се свърже към компютър или преносим компютър с USB кабел за прехвърляне на данни и зареждане.
- Поддържа Micro SD карти.

## Описание



- |  |  |
|--|--|
| 1. Обектив за камера                                   | 4. Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ. и работа                        |
| 2. Включете за достъп до Micro SD картата и USB връзка | 5. Светлинен индикатор - светодиода за състояние (LED) |
| 3. Завъртете, за да отворите писалката                 | 6. Бутон за нулиране/микрофон                          |
|  | 7. Четец на Micro SD карти                             |
|  | 8. USB връзка  |

## ДЕЙСТВИЕ

### 1. ВКЛ./ИЗКЛ.

Задръжете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. докато светне зеления светлинен индикатор.

### 2. ФУНКЦИЯ ЗА СНИМКИ

Включете камерата, което се обозначава със светване на зелен светлинен индикатор. Натиснете еднократно бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. При това зеленият светлинен индикатор премигва еднократно. При това снимката е направена.

### 3. ФУНКЦИЯ ЗА ВИДЕО

Включете камерата. Светва зелен светлинен индикатор. Задръжете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. за две секунди, за да влезете във видеорежим. Зеленият индикатор при това се изключва. Това означава, че камерата записва видеоклип. Натиснете еднократно бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Зеленият светлинен индикатор светва за постоянно. Камерата спира записа и видеофайтът се съхранява.

### 4. СВЪРЖЕТЕ КЪМ КОМПЮТЪР ИЛИ МРЕЖА

Отворете писалката за достъп до USB връзката. Свържете писалката към компютър или преносим компютър с доставения USB кабел. Отворете папката, за да прегледате файловете. Фотофайловете се съхраняват в папка: PHOTO. Видеофайловете се съхраняват в папката: VIDEO.

### 5. ЗАДАВАНЕ НА ВРЕМЕ/ДАТА/ГОДИНА

Ако искате да включите годината, датата и времето на снимките и видеоклиповете, следвайте посочените по-долу инструкции:

- A) Свържете писалката към компютър или преносим компютър.
- B) Отваря папката за преглед на файловете (главна директория).
- C) Щракнете с десен бутон на мишката и изберете NEW в изскачащия прозорец.
- D) Изберете TEXT DOCUMENT и отворете TEXT DOCUMENT (в папката).
- E) Въведете както следва: ггг-мм-дд<НАТИСНЕТЕ БУТОНА TAB>чч::мм:сс (например.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Щракнете върху FILE (.левият горен ъгъл на TEXT DOCUMENT)) и изберете опцията SAVE.
- G) Файлт се записва в главната директория, а снимките и видеоклиповете се маркират с година, дата и време.

## 6. ПРОМЯНА

Отворете писалката за достъп до USB връзката. Свържете писалката към компютър или преносим компютър с доставения USB кабел. Светлинният индикатор бавно светва в червено. Батерията е напълно заредена, когато червеният светлинен индикатор започне да примигва в червено.

## 7. РЕЖИМ НА ЕНЕРГОСПЕСТЯВАНЕ

Ако бутонът ВКЛ./ИЗКЛ./РАБОТА не бъде натиснат в рамките на 3 минути, камерата се изключва за съхраняване на капацитета на батерията. .

## 8. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Когато няма капацитет за съхранение, светлинният индикатор започва да примигва в червено и синьо, за да покаже, че трябва да смените Micro SD картата или да копирате файловете на твърдия диск на компютър или преносим компютър. Писалката ще запише последните данни и ще спре.

## Спецификации

- Разделителна способност: 1280 x 960 AVI
- Фото режим при висока резолюция: 1280 x 960 JPEG
- Размер на файла: >30 MB (минута)
- Памет: Micro SD, максимум до 8 GB
- Батерия: Литиево-йонна батерия
- Време за зареждане: ±3 часа (през USB, 5 V)
- Време за работа: ±50 минути
- Тегло: 30 g
- Размери: Ø 13,3 x 144 mm



#### **Предохранителни мерки:**

Не излагайте продукта на влиянията на времето или на влага.

#### **Поддръжка**

Почиствайте само със суха кърпа.

Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

#### **Гаранция**

Не се поемат гаранции и отговорност за каквито и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

#### **Общи положения**

Дизайнът и спецификациите са предмет на промяна без предизвестие.

Всички емблеми, търговски марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните притежатели и се признават за такива.

Настоящото ръководство е създадено внимателно. Въпреки това не могат да бъдат дадени никакви гаранции.

Nedis BV не поема отговорност за грешки в това ръководство или техните последствия.

Запазват ръководството и опаковката за бъдещи справки.

#### **Внимание**



- Продуктът е обозначен с този символ. Това означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените домакински отпадъци.
- За тези продукти съществува друга система за събиране на отпадъци.

Продуктът е произведен и доставен в съответствие с всички приложими разпоредби и директиви, валидни за всички страни-членки на Европейския съюз. Освен това съответства на всички приложими спецификации и разпоредби в страните, в които се предлага.

Можете да получите официалната документация при поискване. Тя включва, но не се ограничава до: Декларация за съответствие (и идентичност на продукта), паспорт за безопасност на веществата и доклад от тестовите на продукта.

Свържете се с бюрото за обслужване на клиенти за допълнителна информация:

чрез мрежата: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

чрез имейл: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

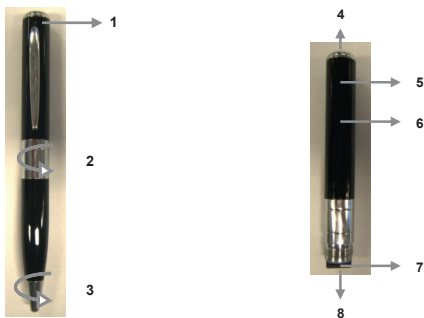
по телефона: +31 (0)73-5993965 (през работно време)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ХОЛАНДИЯ

## Wprowadzenie

- Bardzo mały i kompaktowy cyfrowy rejestrator wideo z wbudowaną kamerą kolorową i mikrofonem.
- Skonstruowany jako długopis jest idealny do zastosowania jako kamera szpiegowska lub ukryta.
- Wbudowana bateria wielokrotnego ładowania.
- Można podłączać do komputera lub notebooka za pomocą kabla USB, co umożliwia przesyłanie danych i ładowanie.
- Obsługuje kartę mikro SD.

## Opis



- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Obiektyw kamery   | 4. Przycisk WŁ/WYŁ i obsługi |
| 2. Obrót umożliwia dostęp kamery mikro SD i połączenia USB | 5. Wskaźnik LED              |
| 3. Obrót powoduje otwarcie długopisu kulkowego             | 6. Przycisk reset/mikrofon   |
|  | 7. Czytnik karty mikro SD    |
|  | 8. Połączenie USB            |

## OBSŁUGA

### 1. WŁ/WYŁ

Przytrzymać przycisk WŁ/WYŁ, aż będzie się świecić zielony wskaźnik LED.

## 2. FUNKCJA ROBIENIA ZDJĘĆ

Włączyć kamerę, aż zielony wskaźnik LED zaświeci się, nacisnąć przycisk WŁ/WYŁ jeden raz, zielony wskaźnik zamiga raz. Zdjęcie zostało wykonane.

## 3. FUNKCJA WIDEO

Włączyć kamerę, aż będzie się świecić zielony wskaźnik LED. Przytrzymać przycisk WŁ/WYŁ przez dwie sekundy, aby przejść do trybu wideo. Zielony wskaźnik zgaśnie, co oznacza, że kamera nagrywa film. Nacisnąć jeden raz przycisk WŁ/WYŁ, zielony wskaźnik LED zaświeci się ponownie, kamera przestanie nagrywać i plik wideo zostanie zapisany.

## 4. PODŁĄCZANIE DO KOMPUTERA LUB NOTEBOOKA

Otworzyć długopis, aby uzyskać dostęp do połączenia USB. Podłączyć długopis do komputera lub notebooka za pomocą dostarczonego kabla USB. Otworzyć folder, aby obejrzeć pliki. Pliki zdjęciowe są przechowywane w folderze: PHOTO. Pliki filmowe są przechowywane w folderze: VIDEO.

## 5. USTAWIANIE CZASU/DATY/ROKU

Aby dodać rok, datę i czas do zdjęć i filmów, należy postępować według poniższych instrukcji:

- A) Podłączyć długopis do komputera lub notebooka.
- B) Otworzyć folder, aby obejrzeć pliki (katalog główny).
- C) Kliknąć prawym przyciskiem myszy i wybrać NEW w wyskakującym okienku.
- D) Wybrać TEXT DOCUMENT i otworzyć TEXT DOCUMENT (w folderze).
- E) Wpisać: yyy-mm-dd<NACISNĄĆ PRZYCISK TABULATORA>hh:mm:ss (np.: 2014-02-26 23:59:59).
- F) Kliknąć FILE (w lewym górnym rogu opcji TEXT DOCUMENT) i wybrać opcję SAVE.
- G) Plik zostaje zapisany w katalogu głównym, a na zdjęciach i filmach znajduje się oznaczenie roku, daty i czasu.

## 6. ŁADOWANIE

Otworzyć długopis, aby uzyskać dostęp do połączenia USB. Podłączyć długopis do komputera lub notebooka za pomocą dostarczonego kabla USB. Wskaźnik LED powoli zaświeci się na czerwono. Kiedy wskaźnik LED miga jasnym czerwonym światłem, oznacza to pełne naładowanie baterii.

## 7. TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII

Jeśli przycisk WŁ/WYŁ/OBSŁUGA nie zostanie wciśnięty w ciągu 3 minut, kamera wyłączy się, aby oszczędzać baterię.

## 8. INFORMACJE OGÓLNE

Kiedy nie ma już miejsca do zapisu, wskaźnik LED będzie migał na czerwono i niebiesko, aby zasignalizować konieczność wymiany karty mikro SD lub skopiowania plików na twardy dysk komputera bądź notebooka. Długopis zapisze ostatnie dane i wyłączy się automatycznie.

### Specyfikacje

- Rozdzielczość: 1280 x 960 AVI
- Rozdzielczość w trybie fotograficznym: 1280 x 960 JPEG
- Rozmiar pliku: >30 MB (minuta)
- Pamięć: mikro SD, do 8 GB
- Bateria: bateria litowo-jonowa
- Czas ładowania: ±3 godz. (przez USB, 5 V)
- Czas pracy: ±50 minut
- Ciężar: 30 g
- Wymiary: Ø 13,3 x 144 mm

#### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

#### **Konserwacja**

Czyścić wyłącznie suchą szmatką.

Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

#### **Gwarancja**

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

#### **Informacje ogólne**

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

Instrukcja ta została opracowana ze szczególną uwagą. Nie ma jednak możliwości dochodzenia praw. Nedis BV nie ponosi odpowiedzialności za błędy w niniejszej instrukcji lub ich konsekwencje.

Niniejszą instrukcję oraz opakowanie należy zachować celem wykorzystania w przyszłości.

#### **Uwaga**



- Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi.
- Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

e-mail:

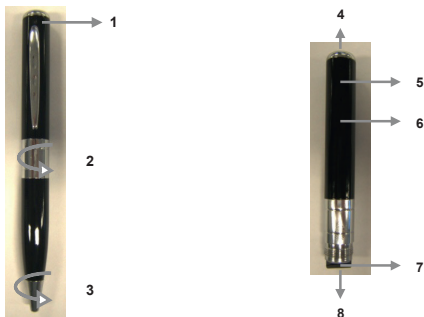
telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA**

## Uvod

- Zelo majhen in kompakten digitalni videorekorder z vgrajenima barvno kamero in mikrofonom.
- Zasnovan kot pisalo in idealen za uporabo kot vohunska ali skrita kamera.
- Vgrajena polnljiva baterija.
- Prek USB-kabla ga lahko povežete z računalnikom ali prenosnikom za prenos podatkov ali polnjenje.
- Podpira mikro SD-kartico.

## Opis



- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Leča kamere   | 4. Gumb za VKLOP/IZKLOP in delovanje |
| 2. Obrnite za dostop do mikro SD-kartice in USB-povezave | 5. LED-indikator                     |
| 3. Obrnite, da odprete kemični svinčnik                  | 6. Gumb za resetiranje/Mikrofon      |
|  | 7. Čitalnik mikro SD-kartic          |
|  | 8. USB-povezava                      |

## POSTOPEK

### 1. VKLOP/IZKLOP

Držite gumb za VKLOP/IZKLOP, dokler sveti zeleni LED-indikator.

## 2. FUNKCIJA FOTOGRAFIRANJA

Prižgite kamero, dokler sveti zeleni LED-indikator, pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP, nato bo zasvetil zeleni indikator. Posneli ste fotografijo.

## 3. FUNKCIJA VIDEA

Prižgite kamero, dokler sveti zeleni LED-indikator. Držite gumb za VKLOP/IZKLOP dve sekundi, da vstopite v način za video. Zeleni indikator se ugasne, kar pomeni, da kamera snema video. Enkrat pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP, zeleni LED-indikator znova sveti, kamera bo prenehala snemati in video datoteka bo shranjena.

## 4. POVEZAVA Z RAČUNALNIKOM ALI PRENOSNIKOM

Odprite pisalo, da pridete do USB-povezave. S priloženim USB-kablom povežite pisalo z računalnikom ali prenosnikom. Za pregledovanje datotek odprite mapo. Datoteke s fotografijami so shranjene v mapi: PHOTO. Datoteke z videi so shranjene v mapi: VIDEO.

## 5. NASTAVITEV ČASA/DATUMA/LETA

Če želite vključiti leto, datum in čas v fotografije in videe, prosimo, sledite naslednjim navodilom:

- A) Povežite pisalo z računalnikom ali prenosnikom.
- B) Odprite mapo za pregledovanje datotek (glavni direktorij).
- C) Z desnim klikom izberite NEW v oknu, ki se bo odprlo.
- D) Izberite TEXT DOCUMENT in odprite TEXT DOCUMENT (v mapi).
- E) Vnesite po vrsti: llll-mm-dd<PRITISNITE TABULATOR>hh:mm:ss (npr.:2014-02-26 23:59:59).
- F) Kliknite FILE (levi zgornji kot okna TEXT DOCUMENT) in izberite možnost SAVE.
- G) Datoteka je shranjena v glavnem direktoriju, fotografije in videi pa so zdaj označeni z letom, datumom in uro.

## 6. POLNLENJE

Odprite pisalo, da pridete do USB-povezave. S priloženim USB-kablom povežite pisalo z računalnikom ali prenosnikom. LED-indikator bo počasi zasvetil rdeče. Ko LED-indikator utripa rdeče, je baterija napolnjena.

## 7. NAČIN VARČEVANJE Z BATERIJO

Če gumba za VKLOP/IZKLOP/DELOVANJE ne pritisnete v 3 minutah, bo kamera ugasnila, da varčuje z baterijo.

## 8. SPLOŠNO

Če ni več prostora za shranjevanje, bo LED-indikator utripal modro-rdeče in tako sporočal, da morate zamenjati mikro SD-kartico ali prekopirati datoteke na trdi disk vašega računalnika ali prenosnika. Pisalo bo samodejno shranilo zadnje podatke in ugasnilo.

### Specifikacije

- Ločljivost: 1280 x 960 AVI
- Ločljivost v načinu za fotografiranje: 1280 x 960 JPEG
- Velikost datotek: >30 MB (minuta)
- Spomin: mikro SD, do največ 8 GB
- Baterija: Litij-ionska baterija
- Čas polnjenja: ±3 ure (prek USB, 5 V)
- Čas delovanja: ±50 minut
- Teža: 30 g
- Mere: Ø 13,3 x 144 mm



**Varnostni ukrepi:**

Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

**Vzdrževanje**

Čistite le s suho krpo.

Ne uporabljajte čistilnih raztopin ali abrazivnih sredstev.

**Garancija**

Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnekoli spremembe in modifikacije izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

**Splošno**

Pridržujemo si pravico do spreminjanja specifikacij in oblike brez predhodnega opozorila.

Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tudi tako označene.

Ta priročnik je bil skrbno pripravljen. Kljub temu iz tega ne izhajajo nobene pravice. Nedis BV ne sprejema odgovornosti za kakršnekoli napake v tem priročniku ali za posledice teh napak.

Shranite ta navodila in embalažo za poznejšo uporabo.

**Opozorilo**

- Ta izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se dotrajani električni in elektronski izdelki ne smejo mešati z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
- Za ta izdelek obstaja posebni zbirni center za odlaganje odpadkov.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja. Dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteta izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

preko spletne strani: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

preko e-pošte: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

ali na tel. št.: +31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS